Canon

PUB. DIM-855A

DVD Camcorder
Instruction Manual

Caméscope DVD
Manuel d'instruction

Videocámara DVD
Manual de Instrucciones

DC330

Please read also the **Digital Video Software** instruction manual (on PDF file). Refer to the installation guide for further details.

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction **Digital Video Software** (sur fichier PDF). Pour d'autres détails, référez-vous au guide d'installation.

Lea también el manual de instrucciones **Digital Video Software** (en archivo PDF). Para mayores detalles, refiérase a la guía de instalación.

PictBridge

English

Français

Español

NTSC

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

AVERTISSEMENT SUR LES DROITS D'AUTEUR :
L'enregistrement non autorisé d'informations protégées par des droits d'auteur peut enfreindre les droits sur la propriété artistique et aller à l'encontre des dispositions de la loi sur les droits d'auteur.

ATTENTION :
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Mises en garde importantes

L'éclair terminé d'une flèche à l'intérieur d'un triangle indique à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non isolée ayant une amplitude suffisante pour provoquer une électrocution.

ATTENTION :
AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU COUVERCLE ARRIERE). AUCUNE DES PIECES INTERIEURES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle indique que des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes sont détaillées dans les documents fournis avec l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

1 Lire les explications — Toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.

2 Conserver les explications — On conservera ces informations relatives à la sécurité et au fonctionnement pour toute référence ultérieure.

3 Se conformer aux avertissements — Tous les avertissements énoncés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.

4 Suivre les explications — Toutes les informations relatives au fonctionnement et à l'entretien doivent être respectées.

5 Nettoyage — Débrancher cet appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne pas se servir de liquide ou de détergent en atomiseur. L'appareil ne doit être nettoyé que de la manière recommandée dans ce manuel.

6 Accessoires — Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés dans ce manuel; ils pourraient constituer un danger.

7 Eviter les champs magnétiques ou électriques — Ne pas utiliser le caméscope près d'une tour de télévision, d'appareils de communications portables ou de tout appareil émettant des radiations électriques ou magnétiques qui pourraient causer des bruits d'image ou endommager en permanence le caméscope.

8 Eau et humidité — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, dans une buanderie ou un soussol humide, etc.

9 Installation et déplacement — Ne pas poser cet appareil sur un chariot, une étagère, un trépied, une table ou un support instable car, outre qu'il serait sérieusement endommagé, il pourrait blesser des personnes en tombant. Si l'appareil est monté sur un chariot, ne pas manœuvrer le chariot brusquement : éviter les arrêts ou les départs brusques et se méfier des irrégularités du sol qui pourraient provoquer un renversement de l'appareil monté sur le chariot.

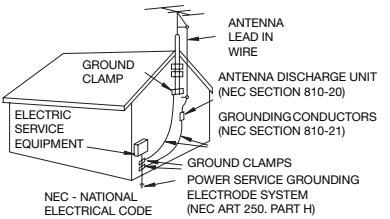
10 Sources d'énergie — Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le courant électrique indiqué sur l'étiquette signalétique. Si l'on éprouve des doutes quant à la source d'alimentation de sa région, consulter un électricien ou la société d'électricité locale. Pour les appareils alimentés sur batterie ou d'autres sources, consulter le mode d'emploi.

11 Mise à la terre ou polarisation — Cet appareil vidéo peut être équipé d'une fiche polarisée à 2 broches (dont l'une est plus large que l'autre). La fiche polarisée à 2 broches ne peut être introduite que d'une façon dans la prise de courant. Ceci est une mesure de sécurité. Si l'on ne parvient pas à insérer la fiche dans la prise, essayer en inversant la fiche. Si l'on ne peut toujours pas insérer la fiche dans la prise, s'adresser à un électricien pour faire changer cette dernière. Ne pas tenter d'annihiler la sécurité que la fiche polarisée a pour but de fournir.

12 Protection du cordon d'alimentation — On fera passer les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne seront pas écrasés ou coincés par des objets. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil.

13 Mise à la terre d'une antenne extérieure — Si une antenne extérieure est connectée à cet appareil, vérifier que l'antenne est mise à la terre pour protéger l'appareil contre les fluctuations soudaines de tension et les charges statiques accumulées. La section 810 du Code National Electrique, ANSI/NFPA No.70 — 1984, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du câble de conduction vers l'unité de décharge de l'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, les connexions aux électrodes de mise à la terre, et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre. Voyez la figure 1.

Fig. 1 EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE



14 Orages — Par souci de sécurité par temps d'orage ou quand cet appareil est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant longtemps, le débrancher de la prise de courant et déconnecter l'antenne ou le système de câblodistribution. De cette façon, l'appareil ne subira pas de dégâts provenant des éclairs ou des impulsions de courant électrique.

15 Surcharge — Ne pas surcharger les prises de courant et les rallonges; ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

16 Solides ou liquides — Ne jamais introduire d'objets par les orifices de cet appareil vidéo; ils pourraient toucher des pièces sous tension et provoquer des courts-circuits qui pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Faire attention à ne pas renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.

17 Réparation — Ne pas essayer de réparer cet appareil soi-même; l'ouverture ou la dépose des couvercles risquent de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toute réparation à une personne qualifiée.

18 Dégâts nécessitant des réparations — Dans les cas suivants, débrancher cet appareil de la prise de courant et s'adresser à un réparateur qualifié.

a. Dégât au cordon ou à la fiche d'alimentation.
b. Pénétration de liquide ou d'autres objets à l'intérieur du coffret.
c. Exposition de l'appareil à de la pluie ou à de l'eau.
d. Fonctionnement anormal en dépit d'une conformité aux explications du mode d'emploi. Ne régler que les commandes dont il est fait mention dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect des autres commandes peut provoquer des dégâts et entraîner des travaux coûteux par un technicien spécialiste afin de remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
e. Chute de l'appareil ou dégâts subis par le coffret.
f. Changement notoire des performances, indiquant qu'une réparation est nécessaire.

19 Pièces de rechange — Lorsque des pièces doivent être changées, s'assurer que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont identiques. Des substitutions non autorisées de pièces peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

20 Contrôle de sécurité — Après toute opération d'entretien ou de réparation effectuée sur cet appareil, demander au technicien de procéder à un contrôle de sécurité pour s'assurer que l'appareil est utilisable en toute sécurité.

Si vous avez besoin de remplacer l'adaptateur secteur compact, veuillez le retourner au centre de service après vente Canon le plus proche et le remplacer par le même numéro de type CA-570.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Comment sélectionné un disque DVD

Il existe de nombreux types de disques DVD mais ce caméscope n'utilise que les trois types de mini disques DVD de 8 cm suivants : DVD-R, DVD-R DL et DVD-RW. Lisez les différences entre eux et sélectionnez le disque qui convient le mieux à vos besoins.

DVD-R

Meilleure compatibilité

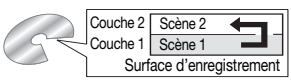
Les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois – vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements. Par ailleurs, ces disques sont relativement bon marchés.

DVD-R DL

Meilleure durée d'enregistrement

Les disques double couche permettent d'écrire jusqu'à 80% de données en plus (environ 2,6 Go) sur une face d'enregistrement. Cependant, vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements.

Les disques double couche possèdent deux couches d'enregistrement. Le caméscope enregistrera sur la couche 1 et continuera sur la couche 2. Durant la lecture d'un enregistrement réalisé sur les deux couches, vous remarquerez peut-être un bref arrêt (environ 1 seconde) au moment où le caméscope passe à la deuxième couche. La commutation sur la couche 2 coupe l'enregistrement en deux scènes séparées.



DVD-RW

Meilleure réutilisation

Des enregistrements faits sur un disque DVD-RW peuvent être modifiés ou supprimés. De même, le disque peut être initialisé. Initialiser un disque DVD-RW efface tous les enregistrements et rétablit l'espace libre sur le disque afin que vous puissiez utiliser à nouveau le même disque.

Spécification du disque sur des DVD-RW

Les disques DVD-RW peuvent être enregistrés en utilisant une des deux spécifications de disque : mode VIDEO ou mode VR. Quand vous insérez un disque DVD-RW neuf, le caméscope affiche automatiquement l'écran d'initialisation sur lequel vous pouvez sélectionner les spécifications souhaitées pour le disques.

Mode VIDEO : une fois les disques finalisés, les disques enregistrés en mode VIDEO peuvent être lus sur la plupart des lecteurs DVD offrant la meilleure compatibilité. Cependant, les enregistrements ne peuvent pas être modifiés (supprimés, réorganisés, etc.).

Mode VR : vous pouvez monter facilement les enregistrements. Cependant, les disques enregistrés en mode VR peuvent uniquement être lus avec des lecteurs DVD compatibles avec des DVD-RW en mode VR.

Remarque : les disques DVD-R et DVD-R DL peuvent être enregistré uniquement en mode VIDEO.

Les avantages de l'utilisation de DVD

Pas besoin de s'inquiéter d'enregistrer par dessus une bande.
Quand vous utilisez un DVD, le caméscope enregistrement automatiquement sur l'espace vide restant. De cette façon, vous ne risquez pas d'enregistrer par erreur sur un autre enregistrement important.

Sélectionnez simplement une scène à partir de l'écran d'index.
Vous n'avez pas de besoin de faire défiler la bande vers l'avant ou vers l'arrière pour trouver la scène que vous souhaitez reproduire. Sélectionnez simplement la scène à partir de l'écran d'index et démarrez la lecture en un instant.

Reproduisez facilement vos enregistrements sur un lecteur de DVD.
Après avoir finaliser votre DVD (📖 53), vous pouvez le reproduire sur un lecteur de DVD et partager vos enregistrements avec vos amis et votre famille.

Lecture sur un appareil extérieur
Assurez-vous de finaliser les disques (📖 53) avant de les reproduire sur des lecteurs de DVD extérieurs. Le type du disque affectera sa compatibilité avec les appareils extérieurs. Pour en savoir plus, vous pouvez vous reporter à la barre latérale à la page 54. Cependant assurez-vous de toujours vous reporter au manuel d'instructions de l'appareil extérieur et assurez-vous qu'il est compatible avant d'insérer le disque.
Pour obtenir une meilleure compatibilité avec les lecteurs de DVD extérieurs, nous recommandons d'utiliser le mode VIDEO.

Disques qui ont été testés
Les performances du caméscope ont été testées avec des disques à une seule couche, les disques DVD de la série Hitachi-Maxell HG ; et avec des disques double couche, Canon DVD-R DL54 et Verbatim DVD-R DL (au mois de janvier 2008*). Pour en savoir plus, contactez directement le centre de service après vente du fabricant. Notez qu'essayer d'enregistrer ou de reproduire, dans ce caméscope, des disques DVD enregistrés, initialisés ou finalisés par un autre appareil que ce caméscope peut endommager le caméscope ou entraîner une perte définitive des enregistrements.

* Pour les informations les plus récentes, consultez votre site web Canon local ou contacter votre revendeur Canon le plus proche. L'utilisation de disques DVD-R DL qui n'ont pas été testés par Canon peut résulter en un enregistrement ou une lecture incorrecte, ou par l'impossibilité de retirer le disque.

Les fonctions disponibles dépendent du disque DVD utilisé

Type de disque	DVD-R, DVD-R DL	DVD-RW	
Spécifications du disque		Mode VIDEO	Mode VR
Montage de scènes avec ce caméscope (suppression de scènes, divisions de scènes, etc.) (📖50)	–	–	●[1]
Suppression d'une scène après l'avoir enregistrée (📖37)	–	●	●
Initialisation du disque en vue de sa réutilisation pour l'enregistrement (📖51)	–	●	●
Attribution d'un titre au disque (📖52)	●	●	●
Finalisation du disque en vue de sa lecture sur un lecteur de DVD extérieur (📖53)[2]	●	●	●
Ajout d'enregistrements sur un disque finalisé (📖54)	–	●[3]	●
Montage de scènes sur un ordinateur[4] (📖73)	●	●	●

[1] Seules les scènes du montage peuvent être divisées.
[2] La finalisation du disque correspond au traitement de l'espace libre (les parties non enregistrées) sur le disque afin qu'il puisse être lu sur des lecteurs DVD externes (📖 53). La lecture ne peut pas être garantie avec tous les appareils de DVD externes. Pour finaliser un disque DVD-R DL, le caméscope doit traiter les deux couches. Par conséquent, et en fonction de quantité d'espace libre sur le disque, ce traitement peut prendre du temps.
[3] Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.
[4] Avec le logiciel fourni, vous pouvez faire des copies de votre disque, reproduire et monter vos séquences vidéo, et bien plus encore. Pour en savoir plus, reportez-vous au *Guide d'installation et manuel de l'utilisateur* du **Corel Application Disc**.

Table des matières

Introduction

5 Comment sélectionné un disque DVD
6 Les avantages de l'utilisation de DVD
11 À propos de ce manuel

12 Faites connaissance avec le caméscope
12 Accessoires fournis
13 Guide des composants
16 Affichages sur l'écran

Préparatifs

19 Démarrage
19 Charge de la batterie d'alimentation
20 Préparation de la télécommande sans fil et des accessoires

22 Opérations de base du caméscope
22 Commutateur d'alimentation
22 Modes de fonctionnement
23 Joystick et guide du joystick
23 Utilisation des menus

25 Premiers réglages
25 Réglage de la date et de l'heure
26 Changement de la langue
26 Changement des fuseaux horaires

27 Préparez-vous à enregistrer
27 Ouverture du couvercle de l'objectif et ajustement de l'écran LCD
28 Insertion et retrait d'un disque
30 Insertion et retrait d'une carte mémoire

Vidéo

32 Enregistrement de base
32 Prise de vidéo
34 Sélection du mode d'enregistrement
34 Utilisation du zoom : zoom optique, avancé et numérique
36 Fonction Quick Start (démarrage rapide)
37 Contrôle et suppression de la scène que vous venez d'enregistrer

38 Lecture de base
38 Lecture de la vidéo

40 Effacement de scènes
40 Affichage sur l'écran (code de données)

41 Fonctions additionnelles
41 Ⓟ : programmes d'enregistrement de scène spéciale
43 Ⓟ Enregistrement flexible : change de la vitesse d'obturation
44 Torche vidéo LCD
44 Retardateur
45 Mise au point manuelle
46 Réglage manuel de l'exposition
47 Balance des blancs
48 Effets d'image
48 Effets numériques

50 Gestion des scènes et du disque
50 Création d'un montage
50 Déplacement de scènes dans le montage
51 Division de scènes
51 Initialisation du disque

52 Lecture d'un disque sur un appareil extérieur
52 Changement du titre du disque
53 Finalisation du disque
54 Lecture d'un disque sur un appareil extérieur
54 Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé

Photos

56 Enregistrement de base
56 Prise de photos
57 Sélection de la taille et de la qualité des photos
58 Effacement de la photo que vous venez juste d'enregistrer

58 Lecture de base
58 Affichage de photos
60 Agrandissement des photos durant la lecture
60 Effacement des photos

61 Fonctions additionnelles
61 Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition (mode d'acquisition)
62 Priorité à la mise au point automatique
63 Histogramme et autres affichages à l'écran
63 Protection de photos
64 Initialisation d'une carte mémoire

65 Impression de photos
65 Impression de photos - Impression directe
65 Sélection des paramètres d'impression
68 Ordres d'impression

Connexions extérieures

70 Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope
70 Schéma de connexion
71 Lecture sur l'écran d'un téléviseur
71 Copie de vos enregistrements sur un enregistreur vidéo extérieur

73 Connexion à un ordinateur
73 Schéma de connexion PC
73 Corel Application Disc - Lecture/montage de séquences vidéo et diverses opérations du disque
73 Transfert de photos - Transfert direct
76 Ordres de transfert

Informations additionnelles

77 Appendice : listes des options de menu
77 Menu FUNC.
79 Menus de configuration
79 Configuration de la camera (zoom avancé, stabilisateur d'image, etc.)
80 Opérations des disques (initialisation, finalisation etc.)
81 Opérations des photos (initialisation carte, etc.)
81 Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langue, etc.)
82 Configuration du système (volume, bip sonore, etc.)
83 Configuration de la date/heure

84 En cas de problème
84 Dépannage
88 Liste des messages

92 À faire et à ne pas faire
92 Précautions de manipulation
96 Maintenance/Divers
97 Utilisation du caméscope à l'étranger

98 Informations générales
98 Schéma fonctionnel
99 Accessoires en option
102 Caractéristiques
105 Index

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon DC330. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous à *Dépannage* (🕮 84).

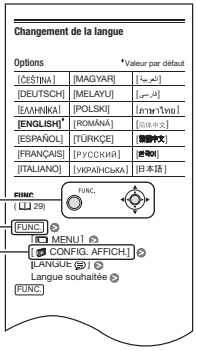
Conventions utilisées dans ce manuel

- IMPORTANT : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- NOTES : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- À VERIFIER : restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, le type de disque requis, etc.).
- 🕮 : numéro de la page de référence.
- Les termes suivants sont utilisés dans ce manuel :
  "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
  "Scène" fait référence à une séquence vidéo à partir de l'endroit où vous avez appuyé sur la touche [Marche/Arrêt] pour lancer l'enregistrement jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau pour suspendre l'enregistrement.
  Les termes "photo" et "image fixe" sont utilisés indifféremment et ont la même signification.
- Les photos présentées dans ce manuel sont des exemples de photos pris avec un appareil fixe.

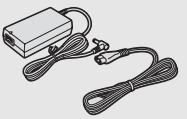
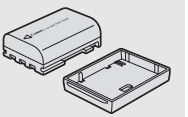
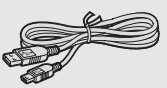
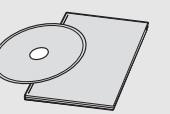
Touches et commutateurs à utiliser

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche". Par exemple [FUNC.].

Les crochets [ ] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Dans la liste des options du menu et les tableaux des options, les valeurs par défaut sont indiquées en caractères gras. Par exemple **[ON]**, [OFF].



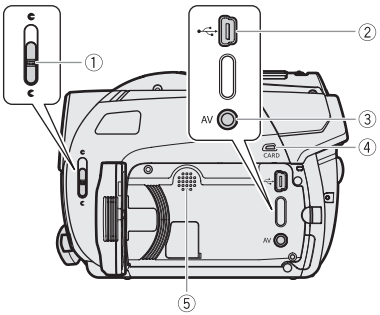
Accessoires fournis

	Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)		Batterie d'alimentation NB-2LH
Télécommande sans fil WL-D86		Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil	
	Câble USB IFC-300PCU		Câble vidéo stéréo STV-250N Fiches : Jaune • Rouge • Blanche
CD-ROM des logiciels* **DIGITAL VIDEO Solution Disk**		CD-ROM des logiciels et manuel de l'utilisateur **Corel Application Disc**	

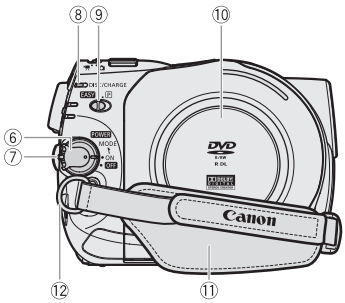
* Inclut la version électronique du manuel d'instructions du *Digital Video Software* sur fichier PDF.

Guide des composants

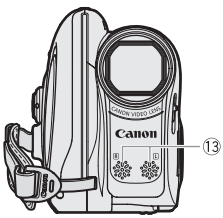
Vue latérale gauche



Vue latérale droite



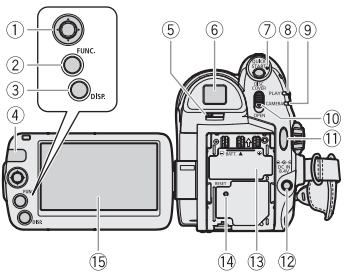
Vue avant



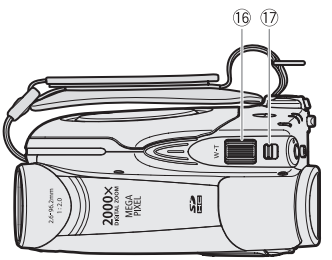
① Commutateur de couvercle d'objectif (📖 32, 56) (◐ ouvert, ● fermé)
② Prise USB (📖 73)
③ Prise AV (📖 70)
④ Indicateur CARD (accès à la carte) (📖 56)
⑤ Haut-parleur
⑥ Commutateur POWER (📖 22)
⑦ Bouton de verrouillage
⑧ Indicateur DISC (accès au disque) (📖 32) /Indicateur CHARGE (📖 19)
⑨ Commutateur de mode (📖 34)
EASY Enregistrement facile
P Programmes d'enregistrement
⑩ Couvercle du logement du disque (📖 28)
⑪ Sangle de poignée (📖 21)
⑫ Dispositif de fixation de la courroie (📖 101)
⑬ Microphone stéréo

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple FUNC.).

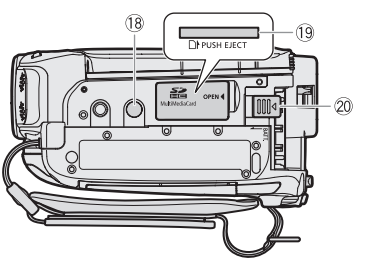
Vue arrière



Vue de dessus



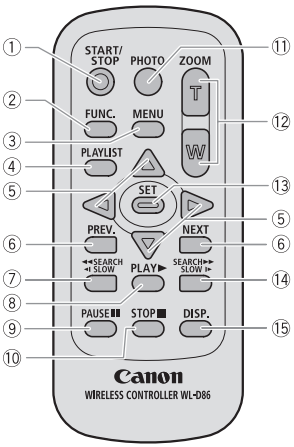
Vue de dessous



① Joystick (📖 23)
② Touche FUNC. (📖 23, 77)
③ Touche DISP. (📖 40, 63)
④ Capteur de télécommande (📖 20)
⑤ Levier de réglage dioptrique du viseur (📖 33)
⑥ Viseur (📖 33)
⑦ Touche QUICK START et témoin veille (📖 36)
⑧ Indicateur de mode PLAY (vert) (📖 22)
⑨ Indicateur de mode CAMERA (rouge) (📖 22)
⑩ Commutateur OPEN (ouvrez le couvercle du logement du disque) (📖 28)
⑪ Touche marche/arrêt (📖 32)
⑫ Prise DC IN (📖 19)
⑬ Numéro de série/
Unité de fixation d'une batterie extérieure (📖 19)
⑭ Bouton RESET (📖 84)
⑮ Écran LCD (📖 27)
⑯ Levier de zoom (📖 34)
⑰ Commutateur 🎥/📷 (séquences vidéo/ photos) (📖 22)
⑱ Filetage pour trépied (📖 21)
⑲ Logement de la carte mémoire (ouvrez le couvercle pour y accéder) (📖 30)
⑳ Commutateur BATT. (retrait de la batterie) (📖 19)

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple [FUNC.]).

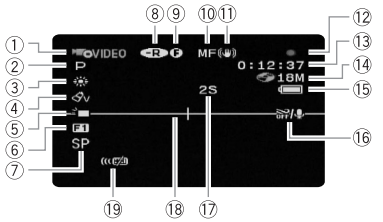
Télécommande sans fil WL-D86



① Touche START/STOP (📖 32)
② Touche FUNC. (📖 23, 77)
③ Touche MENU (📖 23)
④ Touche PLAYLIST (📖 50)
⑤ Touches de navigation (▲/▼/◀/▶)
⑥ Touches PREV./NEXT (précédente/suivante) : saut de scène (📖 39) / saut de page d'index (📖 38)
⑦ Touche ◀◀ SEARCH arrière (📖 39) / Touche ◀❙ SLOW arrière (📖 39)
⑧ Touche PLAY ▶ (📖 38)
⑨ Touche PAUSE ❚❚ (📖 38)
⑩ Touche STOP ■ (📖 38)
⑪ Touche PHOTO (📖 56)
⑫ Touches du zoom (📖 34)
⑬ Touche SET
⑭ Touche SEARCH ▶▶ avant (📖 39) / Touche SLOW ❙▶ avant (📖 39)
⑮ Touche DISP. (affichage sur l'écran) (📖 40, 63)

Affichages sur l'écran

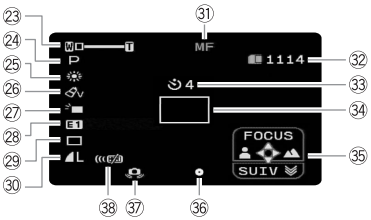
CAMERA Enregistrement de séquences vidéo



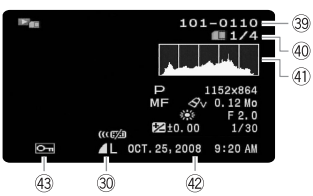
PLAY Lecture de séquences vidéo (pendant la lecture)

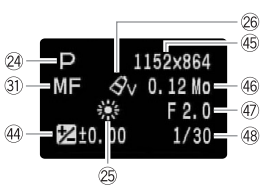
① Mode de fonctionnement (📖 22) / Spécifications du disque (📖 5)
② Programme d'enregistrement (📖 41, 43)
③ Balance des blancs (📖 47)
④ Effets d'image (📖 48)
⑤ Torche vidéo LCD (📖 44)
⑥ Effets numériques (📖 48)
⑦ Mode d'enregistrement (📖 34)
⑧ Type de disque -R DVD-R, -RDL DVD-R DL, -RW DVD-RW (📖 5)
⑨ Marque de disque finalisé (📖 53)
⑩ Mise au point manuelle (📖 45)
⑪ Stabilisateur d'image (📖 79)
⑫ Fonctionnement du disque
⑬ Code temporel/Durée de la lecture (heures : minutes : secondes)
⑭ Durée d'enregistrement restante sur le disque
⑮ Charge restante de la batterie (📖 18)
⑯ Filtre anti-vent hors service (📖 79)
⑰ Rappel d'enregistrement
⑱ Marqueur de niveau (📖 81)
⑲ Capteur de télécommande hors service (📖 82)
⑳ Numéro de scène
㉑ Guide du joystick (📖 23)
㉒ Code de données (📖 40)

CAMERA · Enregistrement de photos



PLAY · Affichage de photos





㉓ Zoom (📖 34), Exposition (📖 46)
㉔ Programme d'enregistrement (📖 41, 43)
㉕ Balance des blancs (📖 47)
㉖ Effets d'image (📖 48)
㉗ Torche vidéo LCD (📖 44)
㉘ Effets numériques (📖 48)
㉙ Mode d'acquisition (📖 61)
㉚ Qualité/taille de la photo (📖 57)
㉛ Mise au point manuelle (📖 45)
㉜ Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire
㉝ Retardateur (📖 44)
㉞ Cadre AF (autofocus) (📖 62)
㉟ Guide du joystick (📖 23)
㊱ Mise au point/exposition réglées automatiquement et verrouillées (📖 56)
㊲ Avertissement de bougé du caméscope (📖 79)
㊳ Capteur de télécommande hors service (📖 20)
㊴ Numéro de l'image (📖 18)
㊵ Photo actuelle / Nombre total de photos
㊶ Histogramme (📖 63)
㊷ Date et heure d'enregistrement
㊸ Marque de protection de l'image (📖 63)
㊹ Exposition manuelle (📖 46)
㊺ Taille de l'image (📖 57)
㊻ Taille du fichier
㊼ Valeur d'ouverture (📖 43)
㊽ Vitesse d'obturation (📖 43)

⑫ **Fonctionnement du disque**

● Enregistrement,
●❚❚ Pause à l'enregistrement,
▶ Lecture, ❚❚ Pause à la lecture,
▶▶ Lecture rapide,
◀◀ Recherche visuelle arrière,
❙► Lecture au ralenti avant,
◄❙ Lecture au ralenti arrière

⑭ **Durée d'enregistrement restante**

Quand il n'y a plus d'espace restant sur le disque, " FIN" apparaît et l'enregistrement s'arrête.

⑮ **Charge restante estimée de la batterie**

- Quand est affiché en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher .
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

⑰ **Rappel d'enregistrement**

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

㉜ **Nombre de photos disponibles sur la carte**

- est affiché en rouge : pas de carte
- en vert : 6 photos ou plus
- en jaune : 1 à 5 photos
- en rouge : aucune photo supplémentaire ne peut être enregistrée
- Lors de l'affichage des photos, l'affichage apparaît toujours en vert.
- En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d 'accès à la carte

▶ s'affiche à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire.

㊴ **Numéro de l'image**

Le numéro de l'image indique le nom et l'emplacement du fichier sur la carte mémoire. Par exemple, le nom du fichier de l'image 101-0107 est "IMG_**0107**.JPG", et il se trouve dans le dossier "DCIM**101**CANON".

Préparatifs

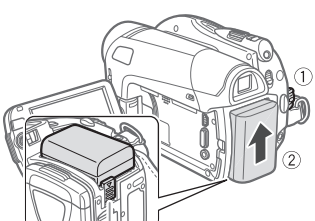
Ce chapitre décrit les opérations de base, telles que la navigation dans les menus et les premiers réglages afin de vous aider à mieux connaître votre caméscope.

Démarrage

Charge de la batterie d'alimentation

L'alimentation du caméscope peut se faire soit par une batterie d'alimentation soit par un adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

Pour les durée de charge approximatives et les durée d'enregistrement/lecture avec une batterie d'alimentation complètement chargée, reportez-vous aux tableaux de la page 99.

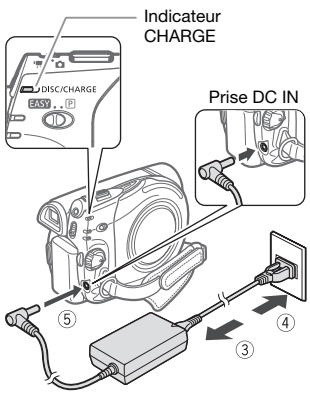


Commutateur BATT.

1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.

Faites pression légèrement sur la batterie d'alimentation et glissez-la vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



3 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.

5 Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope.

- L'indicateur CHARGE se met à clignoter. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
- On peut aussi utiliser l'adaptateur secteur compact sans attacher de batterie d'alimentation.
- Quand l'adaptateur d'alimentation compact est connecté, la batterie d'alimentation n'est pas utilisée et ne se décharge pas.

UNE FOIS QUE LA BATTERIE D'ALIMENTATION EST COMPLÈTEMENT CHARGÉE

1 Déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope.

2 Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur.

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION

Appuyez sur BATT. pour détacher la batterie d'alimentation. Faites glisser la batterie d'alimentation vers le bas et retirez-la.

IMPORTANT

- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur. Après avoir mis le commutateur POWER sur OFF, les données d'allocation des fichiers importants sont mis à jour sur le disque. Assurez-vous d'attendre que les indicateurs du mode PLAY et CAMERA sont complètement éteints.
- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarrera pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.
- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

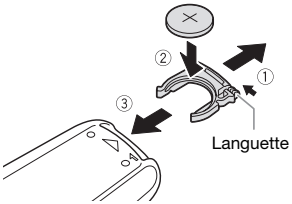
NOTES

- L'indicateur CHARGE sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge.
  Allumé en permanence : batterie d'alimentation complètement chargée.
  Deux clignotements rapides à 1 seconde d'intervalle : batterie d'alimentation avec une charge d'au moins 50%. Si l'indicateur clignote rapidement mais pas exactement de la façon indiquée ici, reportez-vous à *Dépannage* (🕮 84).
  Un clignotement à 1 seconde d'intervalle : batterie d'alimentation chargée à moins de 50%.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée d'au moins 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.
- **Les Etats-Unis et le Canada seulement :** la batterie aux ions de lithium qui actionne le produit est recyclable. Pour obtenir des renseignements sur les façon de recycler cette batterie, veuillez appeler au 1-800-8-BATTERY.

Préparation de la télécommande sans fil et des accessoires

Utilisation de la télécommande sans fil

D'abord, insérez la pile bouton au lithium CR2025 dans la télécommande sans fil.

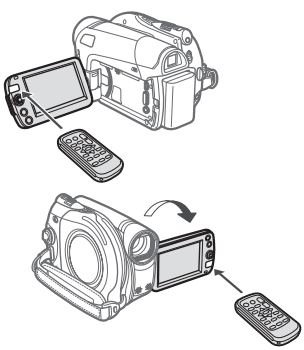


1 Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.

2 Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.

3 Remettez en place le porte-pile.

POUR UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL



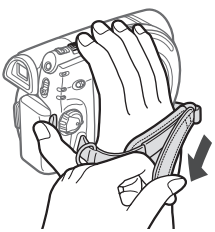
Pointez la télécommande sans fil sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.

Vous pouvez tourner l'écran LCD de 180 degrés afin d'utiliser la télécommande quand vous vous trouvez devant le caméscope.

NOTES

- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, regardez si [TELECOMMANDE] n'est pas réglé sur [OFF OFF] (📖 82). Si ce n'est pas le cas, remplacez la pile.

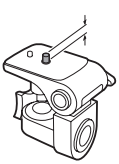
Accessoires



Attachez la sangle de poignée.

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche [Marche/Arrêt] avec votre pouce.

QUAND VOUS MONTEZ LE CAMÉSCOPE SUR UN TRÉPIED

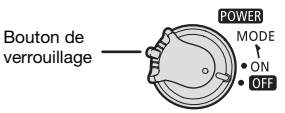


Lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif).

N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm. Cela pourrait endommager le caméscope.

Opérations de base du caméscope

Commutateur d'alimentation



Outre la mise du caméscope sous et hors tension, le commutateur POWER détermine également le mode de fonctionnement de l'appareil.

Pour mettre le caméscope sous tension : tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, déplacez le commutateur POWER sur ON.

Pour changer de mode de fonctionnement : de la position ON, faites glisser brièvement le commutateur POWER vers MODE, puis relâchez-le. Cette action basculera le mode de fonctionnement entre l'enregistrement (CAMERA - indicateur rouge) et lecture (PLAY - indicateur vert).

Modes de fonctionnement

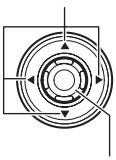
Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par le commutateur POWER et par la position du commutateur /. Dans ce manuel, CAMERA indique qu'une fonction est disponible dans le mode de fonctionnement indiqué et CAMERA indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les modes de fonctionnement.

Mode de fonctionnement	Indicateur du mode de fonctionnement	Commutateur /	Icône affichée	Fonctionnement	🕮
CAMERA	CAMERA (rouge)	(séquence vidéo)		Enregistrement de séquences vidéo sur un disque	32
CAMERA		(photos)		Enregistrement de photos sur une carte mémoire	56
PLAY	PLAY (vert)	(séquence vidéo)		Lecture de séquences vidéo à partir d'un disque	38
PLAY		(photos)		Affichage de photos à partir d'une carte mémoire	58

Joystick et guide du joystick

Utilisez le joystick pour commander les menus du caméscope.

Poussez le joystick vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲▼, ◀▶) pour sélectionner une option ou modifier des réglages.



Appuyez sur le joystick (⊛) pour enregistrer les réglages ou confirmer une action. Sur des écrans de menu, ceci est indiqué par l'icône SET.

Les fonctions attribuées au joystick changent suivant le mode de fonctionnement et les réglages du caméscope. Appuyez sur ⊛ pour afficher/cacher le guide du joystick (pendant un enregistrement, le guide du joystick apparaît uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur P). Dans les illustrations de ce manuel, les positions autres que celles spécifiques à la fonction expliquée sont marquées d'un motif à rayures.

Selon le mode de fonctionnement, ces positions peuvent être vides ou afficher un icône différent de celui de l'illustration.

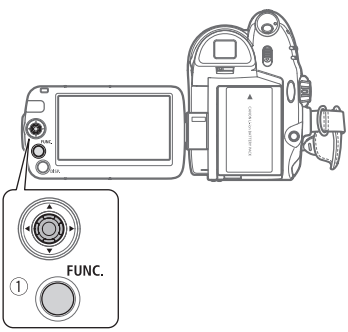
Lorsque le guide contient plusieurs "pages", [SUIV] et l'icône du numéro de page (⌄) apparaissent en bas. Poussez le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher la "page" suivante du guide.

Utilisation des menus

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être réglées à partir des menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche FUNC. (FUNC.).

Pour plus de détails sur les réglages et les options de menu disponibles, reportez-vous à *Listes des options de menu* (🕮 77).

Sélection d'une option du menu FUNC.



1 Appuyez sur FUNC.

2 Sélectionnez (▲▼), l'icône de la fonction que vous voulez modifier à partir de la colonne du côté gauche.

Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

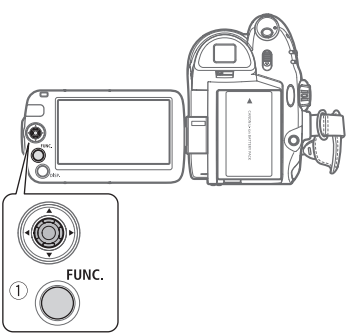
3 Sélectionnez (◀▶) le réglage souhaité parmi les options de la barre inférieure.

- L'option sélectionnée sera surlignée en bleu. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.
- Pour certains réglages, il vous faudra faire d'autres sélections et/ou appuyer sur ⊛. Suivez les autres guides de fonctionnement qui apparaissent à l'écran (icône SET, petites flèches, etc.)

4 Appuyez sur FUNC. pour sauvegarder les réglages et fermer le menu.

Vous pouvez appuyer sur FUNC. à tout moment pour fermer le menu.

Sélection d'une option à partir des menus de configuration



1 Appuyez sur FUNC.

Sur l'écran d'index (mode VIDEO) et sur l'écran d'index des photos, les menus de configuration s'ouvrent. Sautez à l'étape 3.

2 Sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur ⊛ pour ouvrir les menus de configuration.

- Vous pouvez aussi maintenir FUNC. pressée pendant plus de 1 seconde ou appuyez sur MENU sur la télécommande sans fil pour ouvrir directement l'écran des menus de configuration.
- Sur l'écran d'index (disques DVD-RW en mode VR), poussez le joystick (◀▶) pour sélectionner l'icône .

3 Sélectionnez (▲▼) le menu souhaité de la colonne de gauche et appuyez sur ⊛.

Le titre du menu sélectionné apparaît en haut de l'écran. Sous le titre, une liste de réglages.

4 Sélectionnez (▲▼) le réglage que vous souhaitez changer et appuyez sur ⊛.

- La barre de sélection orange indique le menu actuellement sélectionné. Les options du menu non disponibles apparaissent en noir.
- Poussez le joystick (◀) pour revenir à l'écran de sélection du menu (étape 3).

5 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur ⊛ pour enregistrer le réglage.

6 Appuyez sur FUNC.

Vous pouvez appuyer sur FUNC. à tout moment pour fermer le menu.

Abréviation des sélection de menu dans ce manuel

Dans ce manuel, la flèche ▶ est utilisée pour abréger les sélections des menus. Voici un exemple de changement d'un réglage en utilisant les menus de configuration.

FUNC. ▶
[MENU] ▶
[CONFIG. AFFICH.] ▶
[LANGUE] ▶
Langue souhaitée ▶
FUNC.

Pour les sélections dans le menu FUNC., la forme abrégée montre toujours la valeur par défaut initiale. En mode d'enregistrement, son icône apparaît sur la colonne du côté gauche quand vous ouvrez le menu pour la première fois. Si le réglage a été changé, l'icône de l'option actuellement sélectionnée apparaît à la place.

FUNC. ▶
[EFFET D'IMAGE OFF] ▶
Effet d'image souhaité ▶
FUNC.

Premiers réglages

Réglage de la date et de l'heure

Vous devez régler la date et l'heure du caméscope avant de pouvoir commencer à l'utiliser. L'écran [DATE/TIME] (écran de réglage de la date et de l'heure) apparaît automatiquement si l'horloge du caméscope n'est pas réglée.

Quand l'écran [DATE/TIME] (écran de réglage de la date et de l'heure) apparaît, l'année est affichée en orange et indiquées par des flèches dirigées vers le haut et le bas.

1 Changez (▲▼) l'année et passez (▶) sur le mois.

2 Changez les champs restants (mois, jour, heures et minutes) de la même façon.

3 Déplacez (▶) le curseur sur la touche [OK] et appuyez sur pour démarrer l'horloge et fermer le menu.

IMPORTANT

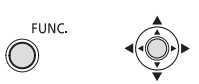
- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être annulé. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée (📖 95) et

réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.
- La date apparaît dans un format année-mois-jour uniquement sur l'écran du premier réglage. Sur les écrans suivants, la date et l'heure apparaissent dans un format mois-jour-année (par exemple, [JAN. 1, 2008 12:00 AM]). Vous pouvez changer le format de la date (📖 83).
- Vous pouvez aussi changer la date et l'heure plus tard (pas pendant le réglage initial). Pour afficher l'écran [DATE/HEURE], appuyez sur [FUNC.] et sélectionnez [MENU] ▶ [CONFIG. D/HEURE] ▶ [DATE/HEURE].

Changement de la langue

Options		♦ Valeur par défaut
[ČEŠTINA]	[MAGYAR]	[العربية]
[DEUTSCH]	[MELAYU]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[ROMÂNĂ]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[TÜRKÇE]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[РУССКИЙ]	[한국어]
[ITALIANO]	[УКРАЇНСЬКА]	[日本語]

FUNC. (📖 23)



[FUNC.] ▶
[MENU] ▶
[CONFIG. AFFICH.]* ▶
[LANGUE]* ▶
Langue souhaitée ▶
[FUNC.]

* Lorsque vous réglez le caméscope pour la première fois ou après l'avoir réinitialisé, tous les affichages à l'écran sont en anglais (la langue par défaut). Sélectionnez [DISPLAY SETUP] ▶ [LANGUAGE] et sélectionnez votre langue.

NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- L'affichage SET qui apparaît dans certains des écrans de menu se réfèrent au nom des touches du caméscope et ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires

Changez le fuseau horaire en fonction de l'endroit où vous vous trouvez. Le réglage par défaut est New York.

FUNC. (📖 23)

[FUNC.] ▶
[MENU] ▶
[CONFIG. D/HEURE] ▶
[ZONE HORAIRE] ▶
Fuseau horaire souhaité* ▶
[FUNC.]

* Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le nom du fuseau marqué avec ☀.

Fuseaux horaires du monde

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez pas besoin de régler à nouveau l'horloge quand vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire qui correspond à l'heure locale de votre destination, en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

1 Ouvrez l'écran de configuration Date et heure.

FUNC. ▶ [MENU] ▶ [CONFIG. D/HEURE] ▶ [ZONE HORAIRE]

2 Déplacez le cadre de sélection orange (▼) sur le fuseau horaire ✈.

3 Sélectionnez (◀▶) le fuseau qui correspond à l'heure locale de votre destination et appuyez sur ⊛.

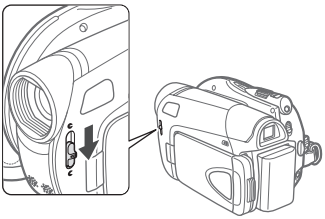
- Reportez-vous à la nouvelle date et heure affichées sur l'écran.
- Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le nom du fuseau marqué avec ☀.

4 Appuyez sur FUNC. pour refermer le menu.

Préparez-vous à enregistrer

Ouverture du couvercle de l'objectif et ajustement de l'écran LCD

Avant de commencer un enregistrement, ouvrez le couvercle de l'objectif.

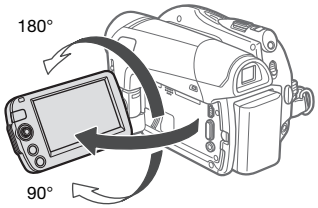


Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur ◖ pour ouvrir le couvercle d'objectif.

Rotation de l'écran LCD

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

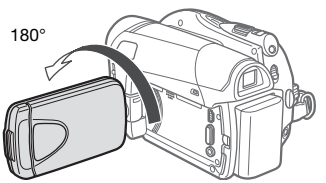
Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.



Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur). Il s'agit du seul cas où vous pouvez

utiliser le viseur et l'écran LCD en même temps.
Tournez l'écran LCD de 180 degrés peut être pratique dans les cas suivants :

- Quand vous souhaitez vous inclure lors d'un enregistrement en utilisant le retardateur.
- Pour permettre au caméscope d'être commandé avec la télécommande sans fil à partir de devant.



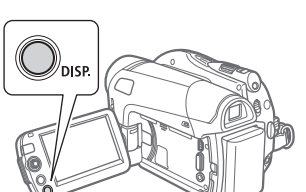
Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

NOTES

À propos de l'écran LCD et du viseur : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir, rouge, bleu ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur normal ou clair.



Maintenez pressée DISP. pendant plus de 2 secondes.
Répétez cette action pour basculer entre les réglages normal et clair.

NOTES

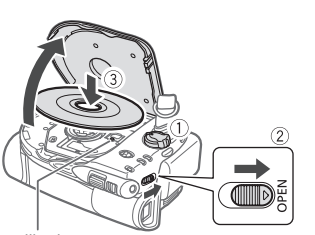
- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement.
- L'utilisation du réglage lumineux réduira la durée d'utilisation de la batterie.

Insertion et retrait d'un disque

Utilisez uniquement des disques mini DVD de 8 cm portant le logo DVD-R (DVD-R DL y compris) ou le logo DVD-RW. Reportez-vous également à *Disques qui ont été testés* (📖 6). Avant d'insérer le disque, vérifiez que la surface d'enregistrement est propre. Le cas échéant, utilisez un chiffon de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque.

Insertion du disque

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)



Lentille du capteur

1 Déplacez le commutateur POWER sur la position ON pour régler le caméscope en mode CAMERA · ▶.

2 Faites glisser OPEN entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.

Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.

3 Insérez le disque et appuyez au centre fermement jusqu'à ce qu'un clic retentisse, signalant qu'il est bien en place.

- Insérez le disque, la face d'enregistrement orientée vers le bas, (disques simple-face – étiquette vers le haut).
- Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.

4 Refermez le couvercle du logement du disque.

Ne fermez pas le couvercle de force si le disque n'est pas inséré correctement et emboîté solidement.

NOTES

Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur ⊛ bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque avant de démarrer l'enregistrement.

LORS DE L'UTILISATION DE DISQUES DVD-R/ DVD-R DL

Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ●❚❚ apparaît.

LORS DE L'UTILISATION DE DISQUES DVD-RW

Vous devez initialiser les nouveaux disques avant de pouvoir démarrer l'enregistrement. L'écran d'initialisation du disque apparaît lorsqu'un nouveau disque DVD-RW est inséré pour la première fois si le commutateur ▶/📷 est réglé sur ▶ (séquences vidéo). Si le disque a déjà été initialisé, vous pouvez démarrer l'enregistrement d'une séquence vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ●❚❚ apparaît. Sinon, réalisez les étapes suivantes pour initialiser le disque.

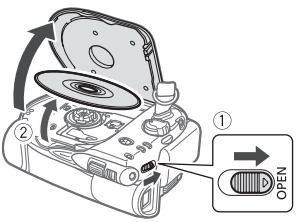
① Sélectionnez (▲▼) les spécifications du disque souhaitées et appuyez sur ⊛. Pour connaître la différence entre les spécifications VIDEO et VR, reportez-vous à *Comment sélectionné un disque DVD* (📖 5).

② Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur ⊛ pour démarrer l'initialisation du disque, ou sélectionnez [NON] et appuyez sur ⊛ pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications de disque différentes.

- L'initialisation du disque prend environ un minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.

• Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ●❚❚ apparaît.

Retrait du disque



1 Faites glisser OPEN entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.

- Ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote.
- Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.
- Après avoir fait glisser OPEN, l'ouverture du couvercle du logement du disque peut prendre quelque temps.

2 Saisissez le bord du disque et retirez ce dernier doucement de l'appareil.

Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.

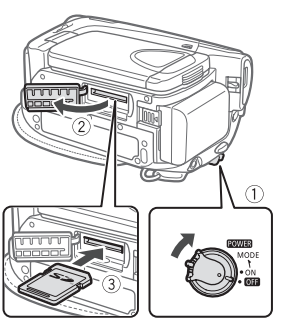
3 Refermez le couvercle du logement du disque.

IMPORTANT

En faisant glisser OPEN après un enregistrement, les données d'allocation des fichiers importants sont enregistrées sur le disque avant l'ouverture du couvercle. Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote, ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux, par exemple en le posant lourdement sur une table.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Avec ce caméscope, vous pouvez uniquement utiliser des cartes mémoire SDHC (SD grande capacité), des cartes mémoire SD ou des cartes MultiMedia (MMC) en vente dans le commerce.



1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Ouvrez le couvercle du la fente de carte mémoire.

3 Insérez la carte mémoire bien droite et à fond dans la fente de carte mémoire.

4 Refermez le couvercle.

Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.

IMPORTANT

- Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope (📖 64).
- Les cartes mémoire ont des côtés avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. L'insertion d'une carte mémoire avec la face dans un sens erroné peut provoquer un mauvais fonctionnement au caméscope.

NOTES

- La compatibilité avec toutes les cartes mémoire SD, SDHC ou MMC ne peut pas être garantie.
- **À propos des cartes mémoire SDHC :** les cartes SDHC sont un nouveau type de carte mémoire SD avec une capacité dépassant 2 Go. Veuillez noter que les spécifications des cartes mémoire SDHC sont différentes de celles des cartes mémoire SD et que vous ne pourrez pas utiliser des cartes mémoire de plus de 2 Go avec des appareils non compatibles SDHC. Cependant, les appareils SDHC (y compris ce caméscope) sont rétrocompatibles et prennent en charge les cartes mémoire SD ordinaires.

Vidéo

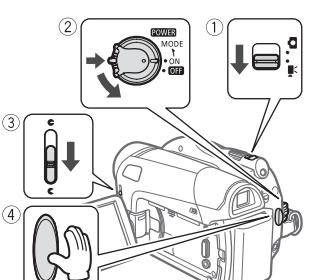
Ce chapitre couvre les fonctions associées à la prise de vue et à la lecture de séquences vidéo - de l'enregistrement de base et de l'utilisation du zoom à des ajustements d'image plus avancés.

Enregistrement de base

Prise de vidéo

Avant de commencer l'enregistrement
Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Puisque les enregistrements faits sur un DVD-R ou un DVD-R DL ne peuvent pas être effacés, nous vous recommandons d'utiliser un disque DVD-RW pour réaliser des essais d'enregistrement.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)



1 Déplacez le commutateur 🎥/📷 sur la position 🎥 (séquences vidéo).

2 Déplacez le commutateur POWER sur la position ON pour régler le caméscope en mode CAMERA.
L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

3 Déplacez le commutateur de couvercle d'objectif vers le bas jusqu'à ◀ pour ouvrir le couvercle d'objectif.

4 Appuyez sur Marche/Arrêt pour démarrer l'enregistrement.
- L'enregistrement commence ; appuyez à nouveau sur Marche/Arrêt pour suspendre l'enregistrement.
- L'indicateur DISC (accès au disque) clignotera pendant l'enregistrement et sera allumé quelques instants après la pause, pendant que la scène est enregistrée sur le disque.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

1 Assurez-vous que l'indicateur DISC (accès au disque) est éteint.
2 Mettez le caméscope hors tension.
3 Fermez le couvercle d'objectif et l'écran LCD.
4 Retirez le disque.

IMPORTANT

- **Lors de l'enregistrement de séquences vidéo, essayez d'obtenir des images calmes et stables.**
  Un mouvement excessif du caméscope pendant la prise de vue et l'utilisation

intensive de zooms rapides et de panoramiques peut résulter dans des scènes qui vacillent. Dans des cas extrêmes, la lecture de telles scènes peut entraîner des vertiges induits par les images. Si vous souffrez d'une telle réaction, arrêtez immédiatement la lecture et reposez-vous si nécessaire.

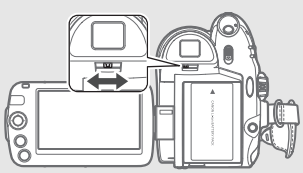
- Respectez les précautions suivantes quand l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.
  - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
  - n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
  - ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
  - ne changez pas le mode de fonctionnement.

NOTES

- **À propos de la durée d'enregistrement :** en changeant le mode d'enregistrement, vous pouvez changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque (📖 34).
- **À propos de la fonction d'économie d'énergie :** afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (📖 82). Pour rétablir l'alimentation, tournez le commutateur POWER vers MODE puis relâchez-le, ou bien tournez le commutateur POWER sur OFF puis de nouveau sur ON.
- Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Le processus suivant peut prendre plus longtemps avec un disque en mode VR qu'un disque en mode VIDEO.
  - la durée entre la mise sous tension du caméscope et le moment où il est possible d'enregistrer.
  - la durée entre le réglage du commutateur POWER sur OFF et la mise hors tension du caméscope.

Utilisation du viseur

Lors d'un enregistrement dans un endroit lumineux, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, changez la luminosité de l'écran LCD (📖 28) ou utilisez le viseur à la place. Pour utiliser le viseur, gardez l'écran LCD fermé*.



Ajustez le viseur, si nécessaire, avec le levier de réglage dioptrique du viseur.

* L'écran LCD et le viseur peuvent être utilisés simultanément quand l'écran LCD est tourné à 180 degrés et fait face au sujet (📖 28).

À propos du commutateur de mode et des programmes d'enregistrement

Réglez le commutateur de mode sur EASY pour laisser le caméscope ajuster tous les réglages pour vous, et de façon à n'avoir qu'à diriger le caméscope et commencer l'enregistrement.

Réglez le commutateur de mode sur P pour sélectionner un des programmes d'enregistrement.

Les programmes d'enregistrement de scène spéciale (📖 41) offrent une méthode pratique de sélectionner les réglages optimaux en fonction de conditions d'enregistrement particulières. Par contre, avec les programmes d'enregistrement flexibles (📖 43) vous pouvez régler la vitesse d'obturation que vous souhaitez, ou profiter de la flexibilité de changer les autres réglages.

Sélection du mode d'enregistrement

Changer le mode d'enregistrement permet de changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque. Sélectionnez le mode XP ou SP pour obtenir une meilleure qualité vidéo, ou sélectionnez le mode LP pour les enregistrements de longue durée.

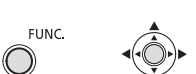
Le tableau suivant donne les temps d'enregistrement approximatif avec un disque DVD neuf (un seul côté).

♦ Valeur par défaut

Mode d'enregistrement	Type de disque	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 min.	36 min.
SP ♦	30 min.	54 min.
LP	60 min.	108 min.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)

FUNC. (📖 23)



FUNC. ➔ [SP DUREE STD.] ➔ Mode d'enregistrement souhaité ➔ FUNC.

NOTES

Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage des données vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes.

Utilisation du zoom : zoom optique, avancé et numérique

Le caméscope offre trois types de zoom : un zoom optique, avancée et numérique lors de l'enregistrement de séquences vidéo. (En mode CAMERA · 📷, seul le zoom optique est disponible.) Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom.

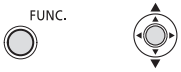
Sélection du type de zoom

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)

Options ♦ Valeur par défaut

[OPTIQUE] (37x)
La plage du zoom est limitée à la plage d'agrandissement optique de l'objectif.
[ADVANCED]♦ (zoom avancé)
En plus de la plage du zoom optique, le caméscope traite l'image numériquement pour obtenir une plage de zoom plus grande sans aucune détérioration de la qualité de l'image. Lors de l'enregistrement de séquences vidéo avec un rapport d'aspect 16:9, le champ de vue (angle de l'image) change. Reportez-vous au tableau de la section NOTES.
[NUMERIQUE] (2000x)
Quand cette option est en service, le caméscope commute sur le zoom numérique (zone bleu clair sur l'indicateur de zoom) quand vous réglez le zoom au-delà de la plage du zoom optique (zone blanche sur l'indicateur de zoom). Avec le zoom numérique, l'image est traitée numériquement et plus l'effet de zoom est important plus la qualité de l'image est détériorée.

FUNC.
(📖 23)



FUNC.
[MENU]
[CONFIG. CAMERA]
[TYPE ZOOM]
Option souhaitée
FUNC.

NOTES

La plage du zoom du zoom avancé change en fonction du rapport d'aspect de la scène (📖 80).

[ECRAN LARGE] réglé sur [ON] (16:9)
48x*
* L'angle de l'image est plus large à la position téléobjectif maximale et à la position grand-angle maximale.
[ECRAN LARGE] réglé sur [OFF] (4:3)
55x

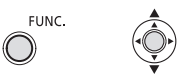
Sélection de la vitesse de zoom

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)

Options ♦ Valeur par défaut

[VARIABLE]♦
La vitesse du zoom variable dépend de la façon dont vous manipulez le levier de zoom. Appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour des zooms plus rapides. Avec cette option, la vitesse du zoom est plus rapide en mode de pause à l'enregistrement.
[VITESSE 1], [VITESSE 2], [VITESSE 3]
Vitesses de zoom constantes. [VITESSE 3] est la plus rapide et [VITESSE 1] est la plus lente.

FUNC.
(📖 23)



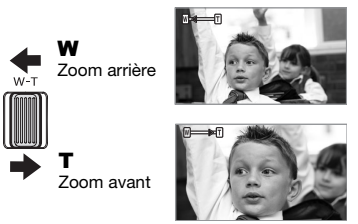
FUNC.
[MENU]
[CONFIG. CAMERA]
[VITESSE ZOOM]
Option souhaitée
FUNC.

NOTES

La vitesse du zoom la plus rapide peut être obtenue avec le réglage [VARIABLE].

Utilisation du zoom

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)



Déplacez le levier de zoom vers W pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers T pour faire un zoom avant (téléobjectif).

NOTES

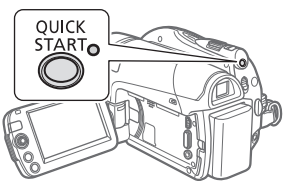
- Gardez une distance d'au moins 1 m devant le sujet. En grand-angle maximum vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.
- Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse du zoom avec la télécommande sans fil est la même avec le caméscope ou fixée sur [VITESSE 3] (quand [VARIABLE] est sélectionné).

Fonction Quick Start (démarrage rapide)

Quand vous appuyez sur QUICK START le caméscope entre en mode de veille . En mode de veille, le caméscope consomme uniquement environ la moitié de l'énergie utilisée pendant l'enregistrement, vous permettant d'économiser l'énergie quand vous utilisez une batterie d'alimentation. De plus, quand vous appuyez de nouveau sur QUICK START, le caméscope est prêt à démarrer l'enregistrement en moins d'environ 1 seconde*, vous assurant de ne pas rater une chance de prise de vue importante.

* Le temps précis requis jusqu'à ce que le caméscope soit prêt à démarrer l'enregistrement peut varier selon les condition de prise de vue.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)



1 Appuyez fermement sur QUICK START.

Le témoin de veille clignote d'abord pendant la préparation du caméscope puis reste allumé quand il entre en mode de veille.

2 Lorsque vous souhaitez reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur QUICK START.

En environ 1 seconde, le caméscope est prêt pour enregistrer.

NOTES

- Lorsque vous activez le caméscope en mode veille, les réglages suivants sont automatiquement changés :
  - la mise au point manuelle revient à la mise au point automatique (AF).
  - l'ajustement manuel de l'exposition revient à l'exposition automatique.
  - la position du zoom revient au grand-angle maximum **W**.
- Le caméscope s'éteindra s'il est laissé en mode de veille pendant 10 minutes, quel que soit le réglage du paramètre

[MODE ECO] (🕮 82). Vous pouvez sélectionner la longueur de temps jusqu'à ce qu'il s'éteigne avec le réglage [VEILLE OFF] (🕮 82).
Pour rétablir l'alimentation si le caméscope se met hors tension, tournez le commutateur POWER vers MODE puis relâchez-le, ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.

- Si vous effectuez une des actions suivantes en mode veille (lorsque le témoin veille est allumé), le caméscope sortira du mode de veille.
  - ouvrez le couvercle du logement du disque.
  - changez la position du commutateur /.
  - tournez le commutateur POWER vers MODE.

Contrôle et suppression de la scène que vous venez d'enregistrer

Même en mode CAMERA · vous pouvez reproduire la scène que vous venez juste d'enregistrer pour la contrôler. Si vous utilisez un disque DVD-RW, vous pouvez également effacer la scène pendant son contrôle.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.
Si n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (◀) vers .
- Le caméscope reproduit la dernière scène (mais sans le son) et retourne en mode de pause à l'enregistrement.
- Lors du contrôle d'une scène, sélectionnez l'icône et appuyez sur pour retourner en mode d'enregistrement.

Effacement d'une scène après son enregistrement

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW

Après avoir enregistré une scène :

1 Visualisez la scène de la façon décrite dans la section précédente.

2 Lors du contrôle, sélectionnez (▶) et appuyez sur .

3 Sélectionnez (▶) [OUI] et appuyez sur .

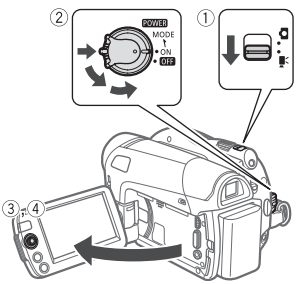
NOTES

- Évitez toute opération sur le caméscope pendant que la scène est en train d'être effacée.
- Vous ne pourrez pas effacer la dernière scène si après l'avoir enregistrée, vous avez changé le mode de fonctionnement, mis le caméscope hors tension ou ôté le disque.

Lecture de base

Lecture de la vidéo

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (🕮 22)



1 Déplacez le commutateur 🎥/📷 sur la position 🎥 (séquences vidéo).

2 Tournez le commutateur POWER sur ON puis faites-le glisser vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.

- L'indicateur PLAY vert s'allume.
- L'écran d'index des scènes apparaît.

3 Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre de sélection vers la scène que vous voulez revoir.

4 Appuyez sur la touche ⊛ pour démarrer la lecture.

La lecture démarrera à la scène sélectionnée et continuera jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.

Pour mettre en pause ou arrêter la lecture

5 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur ⊛ pour l'afficher.

6 Poussez le joystick (▲) vers ▶/❚❚ pour mettre la lecture en pause.

7 Poussez le joystick (▼) vers ■ pour arrêter la lecture et retourner à l'écran d'index des scènes.

NOTES

- En fonction des conditions d'enregistrement, il peut se produire de brefs arrêts dans l'image ou le son de lecture entre les scènes.
- Ce caméscope peut reproduire les disques enregistrés avec ce caméscope. Les disques enregistrés avec d'autres caméscope ou les disques créés avec un ordinateur peuvent ne pas être reproduits correctement.
- Assurez-vous de finaliser les disques pour les reproduire sur des lecteurs de DVD extérieurs (🕮 53).
- Lors de la lecture d'un disque finalisé, en fonction du nombre de scènes, l'affichage de l'écran d'index peut prendre un certain temps.

Pour régler le volume

Pendant la lecture d'une scène :

FUNC. ⊛
[🔊 VOLUME SON] ⊛
Réglez (◀▶) le volume ⊛
FUNC.

- Le son du haut-parleur intégré est coupé quand vous fermez l'écran LCD ou quand le câble stéréo vidéo STV-250N est connecté à la prise AV.
- Si vous réduisez le volume complètement, l'icône change sur 🔇.

Modes de lecture spéciale

Utilisez le guide du joystick ou la télécommande sans fil (📖 15) pour entrer en mode de lecture spéciale. Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.

Mode de lecture spéciale	Mode Initial	: utilisation du caméscope : opération de la télécommande sans fil
Avance rapide	Lecture normale	: poussez le joystick (◀) vers ◀◀ ou (▶) vers ▶▶. : appuyez sur [◀◀ SEARCH] ou [SEARCH ▶▶]. Réalisez de nouveau l'opération pour augmenter la vitesse de lecture à 5x → 15x la vitesse normale.
Lecture au ralenti	Pause à la lecture	: poussez le joystick (◀) vers ◀❙ ou (▶) vers ❙▶. : appuyez sur [◀❙ SLOW] ou [SLOW ❙▶]. Réalisez de nouveau l'opération pour augmenter la vitesse de lecture à 1/8x → 1/4x la vitesse normale.
Saut au début de : la scène suivante la scène actuelle la scène précédente	Lecture normale	: appuyez sur [NEXT]. appuyez sur [PREV.]. appuyez deux fois sur [PREV.].
Terminez le mode de lecture spécial	Lecture spéciale	: poussez le joystick (▲) vers ▶/❚❚. : appuyez sur [PLAY ▶].

Avec certains modes de lecture spéciale, vous pouvez noter quelques anomalies dans l'image de lecture (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).

Effacement de scènes

Si vous utilisez un disque DVD-RW, vous pouvez effacer les scènes que vous ne souhaitez pas conserver.

Effacement d'une seule scène

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à effacer. Pour effacer une scène uniquement dans la liste de lecture, commutez d'abord sur la liste de lecture (📖 50) puis sélectionnez la scène.

FUNC. (📖 23) FUNC. ◀▶

FUNC. ▶
[EFFACER] ▶ [OUI]

Effacement de toutes les scènes

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

Pour effacer toutes les scènes de l'écran d'index d'origine, réalisez la procédure suivante. Ceci effacera aussi l'ensemble du montage. Si vous voulez effacer uniquement la liste de lecture (sans toucher aux enregistrements originaux), commutez d'abord sur la liste de lecture (📖 50) puis continuez comme suit.

FUNC. (📖 24) FUNC. ◀▶

FUNC. ▶
[MENU] ▶
[OPERATION DVD] ▶
[EFFACER FILMS]* ▶ [OUI] ▶
FUNC.

* Quand vous effacez le montage, cette option de menu est remplacée par [EFFACER MONTAGE].

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement d'enregistrements originaux. Une fois effacée une scène originale ne peut plus être récupérée.

NOTES

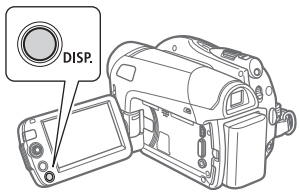
- Il se peut que vous ne puissiez pas effacer des scènes dont la durée est inférieure à 5 secondes. Pour supprimer de telles scènes, vous devez initialiser le disque (📖 51), et supprimer ainsi tous les enregistrements du disque.
- Ne changez pas la position du commutateur POWER ou du commutateur / pendant l'effacement de la scène (pendant que l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote).

Affichage sur l'écran (code de données)

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue (vitesse d'obturation, ouverture, etc.) recueillies au moment de l'enregistrement. Vous pouvez

sélectionner les données à afficher. Pour en savoir plus sur les affichages à l'écran pour les photos, reportez-vous à *Histogramme et autres affichages à l'écran* (🕮 63).

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 22)



Appuyez à plusieurs reprises sur DISP. pour activer/désactiver les affichages à l'écran comme suit :

CAMERA

- Tous les affichages activés
- Tous les affichages désactivés[1]

PLAY

- Tous les affichages activés
- Code de données[2] uniquement
- Tous les affichages désactivés

1 Cependant, les marqueurs et les icônes ● et ●❚❚ apparaissent encore à l'écran.

2 Code de données : date, heure et données du caméscope au moment de l'enregistrement. Le contenu à afficher peut être sélectionné avec le réglage [CODE DONNEES] (🕮 81).

Fonctions additionnelles

P : programmes d'enregistrement de scène spéciale

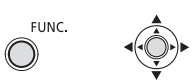
Faire un enregistrement dans une station de ski un jour de grand soleil ou rendre toutes les couleurs d'un coucher de soleil ou d'un feu d'artifice devient aussi facile que de choisir un programme d'enregistrement de scène spéciale. Pour plus de détails sur les options disponibles, reportez-vous à la barre latérale de la page 42.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : P

FUNC. (🕮 23)



FUNC. ▶
[P PROGRAMME EXPO AUTO] ▶
Mode d'enregistrement souhaité ▶
FUNC.

NOTES

- Ne réglez pas le commutateur de mode sur EASY pendant l'enregistrement d'une scène car la luminosité de l'image risquerait de changer brutalement.
- [PORTRAIT]/[SPORT]/[PLAGE]/[NEIGE]
  - l'image peut ne pas apparaître lisse lors de la lecture.

- [PORTRAIT]
  - l'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (**T**).
- [NUIT]
  - les images en mouvement peuvent laisser une traîne.
  - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
  - les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
  - l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
- [NEIGE]/[PLAGE]
  - le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
- [FEU ARTIFICE]
  - pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Assurez-vous d'utiliser un trépied, plus particulièrement en mode (CAMERA ·), car la vitesse d'obturation est ralentie.

[PORTRAIT]

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.

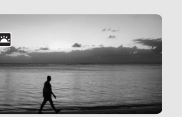
[PLAGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous exposé.

[SPORT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.

[LEVER SOLEIL]

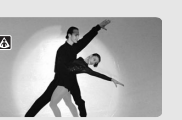


Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.

[NUIT]

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.

[SPOT]



Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.

[NEIGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous exposé.

[FEU ARTIFICE]

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.

Ⓟ Enregistrement flexible : change de la vitesse d'obturation

Utilisez le programme d'exposition automatique (AE) pour accéder à des fonctions telles que la balance des blancs ou les effets d'image, ou donnez la priorité à la vitesse d'obturation.
Utilisez une vitesse d'obturation plus rapide pour enregistrer des sujets se déplaçant rapidement. Utilisez une vitesse d'obturation plus lente pour ajouter un flou de bougé et accentuer la sensation de mouvement.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : Ⓟ

Options ♦ Valeur par défaut

[Ⓟ PROGRAMME EXPO AUTO]♦
Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation afin d'obtenir une exposition optimale pour le sujet.
[TV PRIORITE VITESSE]
Réglez la valeur de la vitesse d'obturation. Le caméscope règle automatiquement la valeur d'ouverture appropriée.

FUNC. (📖 23)

FUNC. ➔
[Ⓟ PROGRAMME EXPO AUTO] ➔
Option souhaitée ➔
FUNC.

POUR RÉGLER LA VITESSE D'OBTURATION

Lorsque vous sélectionnez [TV PRIORITE VITESSE], une valeur numérique apparaît à côté de l'icône de programme d'enregistrement.

1. **Si le guide du joystick apparaît à l'écran, appuyez sur ⊛ pour le cacher.**
2. **Ajutez (▲▼) la vitesse d'obturation sur la valeur souhaitée.**

Guide de vitesse d'obturateur
Remarquez que seul le dénominateur est affiché sur l'écran – [TV 250] indique une vitesse d'obturation de 1/250è de seconde, etc.

1/2è*, 1/4è*, 1/8è, 1/15è, 1/30è
Pour enregistrer dans des endroits sombres.
1/60è
Pour enregistrer dans la plupart des conditions ordinaires.
1/100è
Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.
1/250è, 1/500è, 1/1000è**
Pour enregistrer à partir d'une voiture ou d'un train en mouvement, ou pour enregistrer des sujets en mouvement rapide, tels que des montagnes russes.
1/2000è**
Pour enregistrer des scènes sportives en extérieur un jour ensoleillé.

* Mode CAMERA · 📷 uniquement.
** Mode CAMERA · 🎥 uniquement.

NOTES

- Ne réglez pas le commutateur de mode sur EASY pendant l'enregistrement d'une scène car la luminosité de l'image risquerait de changer brutalement.
- [TV PRIORITE VITESSE]
  - lors du réglage de la vitesse d'obturation, la valeur affichée clignote si elle ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, sélectionnez une autre valeur.
  - si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une image plus lumineuse mais la qualité de l'image peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
  - l'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.
  - **enregistrement de séquences vidéo sous un éclairage fluorescent :** si l'écran clignote, sélectionnez [TV PRIORITE VITESSE] et réglez la vitesse d'obturation sur 1/100è.

Torche vidéo LCD

Vous pouvez utiliser la torche vidéo LCD pour enregistrer dans des endroits complètement noirs. Pour une image plus lumineuse, nous recommandons de conserver une distance d'environ 20 cm - 60 cm du sujet et/ou d'utiliser le programme d'enregistrement [NUIT]. Quand vous mettez en service la torche vidéo LCD, faites tourner l'écran LCD en direction du sujet et utilisez le viseur à la place (33).

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (22)

FUNC. (23)

FUNC. ➔
[LCD LIGHT OFF] ➔
[LCD LIGHT ON]* ➔
Appuyez sur ➔
FUNC.

* En utilisant le viseur, sélectionnez [LCD LIGHT OFF] au lieu de mettre la torche vidéo LCD hors service. Fermer l'écran LCD met aussi la torche vidéo LCD hors service.

L'affichage LCD devient complètement blanc quand il est utilisé comme torche vidéo. Utilisez le viseur à la place.

Retardateur

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (22)

À VERIFIER

CAMERA : mettez le caméscope en mode pause à l'enregistrement.

FUNC. (23)

1 Mettez en service le retardateur.
FUNC. ➔ [MENU] ➔
[CONFIG. CAMERA] ➔
[RETARDATEUR] ➔ [ON]

2 Appuyez sur FUNC. pour refermer le menu.
- apparaît.
- Réglez [RETARDATEUR] sur [OFF] pour annuler le retardateur.

3 Appuyez sur [Marche/Arrêt] sur le caméscope pour démarrer l'enregistrement.

- Le caméscope commence l'enregistrement vidéo (mode CAMERA) ou prend une photo (mode CAMERA) après un compte à rebours de 10 secondes. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [START/STOP] (mode CAMERA) ou sur [PHOTO] (mode CAMERA) sur la télécommande. Dans ce cas, le compte à rebours ne dure que 2 secondes.

NOTES

Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez appuyer de nouveau sur la touche [Marche/Arrêt] ou mettre le caméscope hors tension pour annuler le retardateur.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

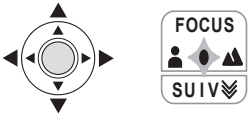
- Surfaces réfléchissantes
- Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales
- Sujets en mouvement rapide
- À travers des fenêtres humides
- Scènes de nuit

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Ajustez le zoom avant de démarrer la procédure.

Commutateur de mode : P



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.

Si [FOCUS] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (▲) vers [FOCUS].

"MF" apparaît.

3 Ajustez (◀▶) la mise au point nécessaire.

- Poussez le joystick (▶) vers pour une distance focale plus éloignée ou poussez-le (◀) vers pour une distance focale plus proche.
- Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [FOCUS] remettra le caméscope sur la mise au point automatique.

4 Poussez le joystick (▼) vert [SUIV] pour sauvegarder le réglage de la mise au point.

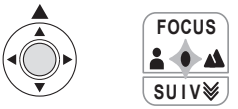
Mise au point à l'infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.

À VERIFIER

Ajustez le zoom avant de démarrer la procédure.

Commutateur de mode : P



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.

2 Maintenez le joystick poussé (▲) vers [FOCUS] pendant plus de 2 secondes.

- ∞ apparaît.
- Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [FOCUS] remettra le caméscope sur la mise au point automatique.
- Si vous utilisez le zoom ou le joystick (◀▶), ∞ change sur "MF" et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

3 Poussez le joystick (▼) vert [SUIV] pour sauvegarder le réglage de la mise au point.

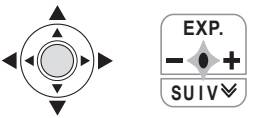
Réglage manuel de l'exposition

Parfois, les sujets éclairés par-derrière apparaissent trop sombres (sous-exposés) ou les sujets soumis à une lumière très forte apparaissent trop clairs ou brillants (surexposés). Pour corriger ces défauts, ajustez manuellement l'exposition.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : P (sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE]).



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.

Si [EXP.] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (▲) vers [EXP.].

Le témoin de réglage de l'exposition et la valeur neutre "±0" apparaît sur l'écran.

3 Ajustez (◀▶) la luminosité de l'image si nécessaire.

- La plage de réglage et la longueur du réglage de l'exposition varient en fonction de la luminosité initiale de l'image.
- Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [EXP.] annule la mémorisation de l'exposition et ramène le caméscope à l'exposition automatique.

4 Poussez le joystick (▼) vert [SUIV] pour mémoriser et sauvegarder le réglage de l'exposition.

Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.

Balance des blancs

La fonction de balance des blancs vous aide à reproduire fidèlement les couleurs sous différentes conditions de luminosité de façon à ce que les objets blancs ressortent réellement blancs dans vos enregistrements.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : P (sauf pour les programmes d'enregistrement de scène spéciale).

Options ♦ Valeur par défaut

[AWB AUTO]♦
Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope. Utilisez ce réglage pour les scènes en extérieur.
[☀ LUMIERE NATURELLE]
Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
[☘ LUMIERE TUNGSTENE]
Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).
[REGLAGE]
Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.

FUNC. (🕮 23)

FUNC. ➔
[AWB AUTO] ➔
Option souhaitée* ➔
FUNC.

* En sélectionnant [REGLAGE], n'appuyez pas sur FUNC. et continuez avec la procédure suivante.

POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

1. **Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur ⊛.** Lorsque l'ajustement est terminé, s'arrête de clignoter et reste allumé. Le caméscope conserve le réglage personnalisé même si vous le mettez hors tension.
2. **Appuyez sur la touche FUNC. pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.**

NOTES

- **Si vous sélectionnez une balance des blancs personnalisée :**
  - réglez la balance des blancs personnalisée dans un endroit suffisamment éclairé.
  - sélectionnez un autre type de zoom que [2000x NUMERIQUE] (🕮 34).
  - recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.
  - en fonction de la source lumineuse, peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec [AWB AUTO].
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
  - conditions d'éclairage changeantes
  - gros-plans
  - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
  - sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

Effets d'image

Vous pouvez utiliser les effets d'image pour modifier la saturation des couleurs et le contraste et enregistrer des images avec des effets de couleur spéciaux.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

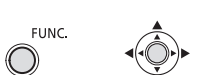
À VERIFIER

Commutateur de mode : P (sauf pour les programmes d'enregistrement de scène spéciale).

Options ♦ Valeur par défaut

[OFF EFFET D'IMAGE OFF]♦
Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
[V ECLATANT]
Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
[N NEUTRE]
Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
[SD TONS CHAIR DOUX]
Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet. Pour obtenir les meilleurs effets, utilisez ce réglage lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

FUNC.
(🕮 23)



FUNC.
[OFF EFFET D'IMAGE OFF]
Option souhaitée
FUNC.

Effets numériques

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : P
CAMERA : [E1 N&B], [E2 SEPIA] uniquement.

Options ♦ Valeur par défaut

[OFF EFFETS OFF]♦
Sélectionnez ce paramètre si vous n'avez pas l'intention d'utiliser les effets numériques.
[F1 FONDU DEC] (fondu au déclenchement), [F2 VOLET]
Sélectionnez un des fondus pour commencer ou terminer une scène avec un fondu à partir ou vers un écran noir.
[E1 N&B]
Enregistre des images en noir et blanc.
[E2 SEPIA]
Enregistre des images dans des tons sépia pour un look "vieilli".
[E3 ART], [E4 MOSAIQUE]
Sélectionnez un de ces effets numériques pour ajouter du "piquant" à vos enregistrements.

NOTES

- Lorsque vous appliquez un fondu, pas seulement l'image mais également le son commence ou se termine par un fondu. Lorsque vous appliquez un effet, le son est enregistré normalement.
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.

Réglage

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ▶
[EFFETS OFF] ▶
Option souhaitée* ▶
FUNC.**

* Vous pouvez voir un aperçu de l'effet à l'écran.
** L'icône de l'effet sélectionné apparaît.

Application

1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur ⊛ pour l'afficher.

Si n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (▲) vers .

- L'icône de l'effet sélectionné devient verte.
- Poussez à nouveau le joystick (▲) vers pour désactiver le fondu/effet.

POUR COMMENCER PAR UN FONDU

Poussez le joystick (▲) vers en mode pause à l'enregistrement (●❚❚), puis appuyez sur Marche/Arrêt pour commencer l'enregistrement avec un fondu.

POUR FINIR PAR UN FONDU

Poussez le joystick (▲) vers pendant l'enregistrement (●), puis appuyez sur Marche/Arrêt pour terminer par un fondu et mettre l'enregistrement en pause.

POUR ACTIVER UN EFFET

CAMERA : poussez le joystick (▲) vers pendant l'enregistrement ou en mode pause à l'enregistrement.
CAMERA : poussez le joystick (▲) vers , puis appuyez sur Marche/Arrêt pour enregistrer la photo.

Gestion des scènes et du disque

Création d'un montage

Créez un montage pour monter facilement vos vidéos. Mettez-y uniquement les scènes que vous préférez ou modifiez leur ordre de lecture sans affecter les enregistrements d'origine. Après avoir ajouté des scènes au montage, vous pouvez commuter entre les scènes originales et le montage.

Ajout de scènes au montage

Vous pouvez choisir d'ajouter toutes les scènes originales en même temps à la liste de lecture ou seulement la scène sélectionnée.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à ajouter au montage. Pour ajouter toutes les scènes, inutile de sélectionner une scène donnée.

FUNC. (📖 23) FUNC.

FUNC. ➔
[AJOUTER AU MONTAGE] ➔
Option souhaitée ➔ [OUI]

Pour supprimer des scènes du montage, reportez-vous à *Effacement des scènes* (📖 40).

Commutation entre les scènes originales et du montage

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

FUNC. (📖 23) FUNC.

FUNC. ➔
[VERS LE MONTAGE]*

* Apparaît sur l'écran d'index d'origine. Sur le montage, [VERS INDEX ORIGINAL] apparaît à la place.

Écran d'index d'origine (enregistrements d'origine)

ORIGINAL

MONTAGE

Écran d'index de montage

Déplacement de scènes dans le montage

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

Sur l'écran d'index d'origine, commuter sur le montage (📖 50). A partir de l'écran d'index de montage, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à déplacer.

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ➔
[CHANGER] ➔
Déplacez (▲▼, ◀▶) le marqueur orange sur la nouvelle position de la scène* ➔ Appuyez sur ⊛ ➔ [OUI]

* La position originale de la scène et la position actuelle du marqueur sont affichées en bas de l'écran.

Division de scènes

Vous pouvez diviser les scènes afin de garder uniquement les meilleures parties et d'éliminer plus tard le reste. N'oubliez pas que quand vous divisez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

Sur l'écran d'index d'origine, commuter sur le montage (📖 50). A partir de l'écran d'index de montage, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à diviser.

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ➔
[PARTAGER] ➔ Début de la lecture de la scène ➔ Faites une pause à l'endroit où vous souhaitez partager la scène* ➔
Appuyez sur FUNC. ➔ [OUI]

* Vous pouvez utiliser les icônes suivantes et les modes de lecture spéciale (📖 39) sauf pour sauter des scènes, pour placer la scène à un emplacement précis. Le mode de lecture au ralenti nécessite la télécommande.

◀II/II▶: saut d'image vers l'avant/vers l'arrière.

NOTES

- Les scènes très courtes (plus courte que 2 secondes) ne peuvent pas être divisées.
- La nouvelle scène est ajoutée au montage une fois que la scène a été divisée.

Initialisation du disque

Vous devez initialiser tous les nouveaux disques DVD-RW quand vous les insérez pour la première fois dans le caméscope et il se peut que vous deviez les initialiser si vous obtenez le message "IMPOSSIBLE RECONNAÎTRE LES DONNEES". Vous pouvez initialiser un disque DVD-RW quand vous souhaitez effacer complètement un disque et le réutiliser ou afin de changer les spécifications du disque.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : DVD-RW

FUNC.
(📖 24)

FUNC.
- [MENU]
- [OPERATION DVD]
- [INITIAL. DVD]
- Sélectionnez des spécifications de disque* → [OUI]

FUNC.**

* Pour en savoir plus sur les spécifications des disques, reportez-vous à *Spécification du disque sur des DVD-RW* (📖 5).

** Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

IMPORTANT

Initialiser le disque effacera de façon permanente tous les enregistrements. Les enregistrements originaux perdus ne peuvent pas être récupérés.

Lecture d'un disque sur un appareil extérieur

Changement du titre du disque

Vous pouvez donner un titre au disque avant de le finaliser[1]. Ce titre s'affichera dans l'écran d'index lors de la lecture du disque finalisé sur la plupart des lecteurs de DVD. Vous pouvez vérifier le titre du disque avec l'option de menu [DONNEES DVD] (📖 80).

[1] Vous pouvez également changer le titre des disques DVD-RW enregistrés en mode VR après les avoir finalisés.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 22)

FUNC.
(📖 24)

FUNC.
- [MENU][2]
- [OPERATION DVD]
- [TITRE DVD]
- Saisissez le titre (jusqu'à 20 caractères)[3]
- [EFFACER] → [OUI]

FUNC.

[2] Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Sinon, appuyer sur FUNC. ouvre directement le menu sur l'écran des menus de configuration.

[3] Sélectionnez un caractère à la fois et appuyez sur pour l'ajouter au titre. Choisissez [EFFACER] et appuyez sur pour supprimer le caractère situé à la gauche de la position du curseur.

Finalisation du disque

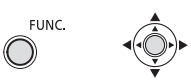
Afin de reproduire le disque que vous avez enregistré sur un lecteur de DVD, un lecteur de DVD intégré à un ordinateur ou un autre appareil numérique, **vous devez commencer par le finaliser.** Inutile de finaliser le disque pour la lecture de vos enregistrements quand le caméscope est connecté au téléviseur.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Alimentez le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact ou une batterie d'alimentation complètement chargée.

FUNC.
(🕮 24)



FUNC. ➔
[MENU][1] ➔
[OPERATION DVD] ➔
[FINALISER] ➔ [OUI][2] ➔
Appuyez sur ⊛ quand l'écran de confirmation apparaît[3] ➔
FUNC.

[1] Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Sinon, appuyer sur FUNC. ouvre directement le menu sur l'écran des menus de configuration.
[2] Durant la finalisation du disque, une barre de progression s'affiche.
[3] Après avoir appuyé sur ⊛, le menu [OPERATION DVD] réapparaît. En fonction du nombre de scènes, cela peut prendre un certain temps.

IMPORTANT

- **Veillez à finaliser le disque à température ambiante. Si la procédure ne s'est pas correctement terminée du fait d'une température élevée, laissez le caméscope se refroidir avant de reprendre l'opération.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si vous soumettez le caméscope au moindre choc (comme par exemple le poser sur une table ou débrancher le câble) après le début du processus de finalisation, vous risquez une perte permanente de données.**
- Ne déconnectez pas la source d'alimentation pendant que l'opération est en cours. Cela peut interrompre le processus et entraîner une perte permanente de données.
- En fonction du type de disque et des spécifications du disque après la finalisation du disque, il se peut que vous ne puissiez pas initialiser le disque, monter vos enregistrements ou ajouter de nouveaux enregistrements au disque.
- N'utilisez pas ce caméscope pour finaliser des disques qui n'ont pas été enregistrés avec lui.

NOTES

- Le temps nécessaire à la finalisation du disque dépend des scènes enregistrées et de l'espace libre restant sur le disque.
- Une fois que le disque est finalisé, Ⓕ apparaît sur l'écran de lecture.

Lecture d'un disque sur un appareil extérieur

Après avoir finaliser un disque avec vos enregistrements, vous pouvez le reproduire sur les lecteurs de DVD compatibles avec le type de disque utilisé (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW). Vous ne pouvez pas reproduire des disques sur un lecteur de DVD extérieur si les disques n'ont pas été finalisés. Pour en savoir plus, vous pouvez vous reporter à la barre latérale à la page 54. Pour plus de détails sur la compatibilité, reportez-vous au manuel d'instructions du lecteur DVD.

Sur un lecteur DVD

1. **Mettez le téléviseur et le lecteur de DVD sous tension.**
2. **Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.**
3. **Sélectionnez la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index.**

Sur un lecteur DVD d'ordinateur

1. **Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.**
2. **Exécutez le logiciel de lecture de DVD.**
   Reportez-vous aussi au manuel d'instruction et à l'aide en ligne de votre logiciel de lecture de DVD.

NOTES

- Les disques DVD-RW enregistrés en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles en mode VR.
- En fonction de votre DVD, il se peut que vous ne puissiez pas reproduire le disque.
- Pour lire le disque sur un ordinateur, il faut posséder un logiciel de DVD et l'exécuter. Pour reproduire un DVD-R DL, il faut posséder un lecteur DVD capable de lire des disques double couche.

Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé

Définaliser un disque permet d'enregistrer d'autres séquences sur le disque après la finalisation.

Restrictions après la finalisation du disque

	Enregistrements supplémentaires	Montage des enregistrements	Initialisation du disque	Définalisation du disque
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	–	–	–	–
DVD-RW en mode VIDEO	●[1]	–	●	●
DVD-RW en mode VR	●	●[2]	●	–

[1] Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.
[2] Seules les scènes du montage peuvent être divisées.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Type de disque : -RW DVD-RW • Mode VIDEO • finalisé

Alimentez le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact ou une batterie d'alimentation complètement chargée.

FUNC. (📖 24)

FUNC. ➔
[OPERATION DVD] ➔
[DEFINALISER] ➔ [OUI]* ➔
Appuyez sur ⊛ quand l'écran de confirmation apparaît ➔
FUNC.

* Durant la définalisation du disque, une barre de progression s'affiche.

IMPORTANT

- **Veillez à définaliser le disque à température ambiante normale. Si la procédure ne s'est pas correctement terminée du fait d'une température élevée, laissez le caméscope se refroidir avant de reprendre l'opération.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si vous soumettez le caméscope au moindre choc (comme par exemple le poser sur une table ou débrancher le câble) après le début du processus de définalisation, vous risquez une perte permanente de données.**
- Ne déconnectez pas la source d'alimentation pendant que l'opération est en cours. Cela peut interrompre le processus et entraîner une perte permanente de données.
- Seuls les disques qui ont été finalisés avec ce caméscope peuvent être définalisés avec lui.

Disques qui peuvent être définalisés	
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	–
DVD-RW en mode VIDEO	●
DVD-RW en mode VR	– Vous pouvez enregistrer des scènes supplémentaires même sans avoir définalisé le disque

Photos

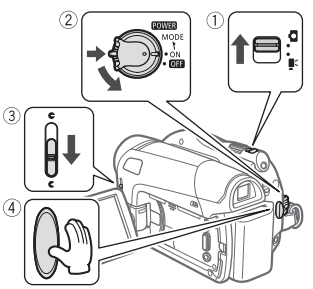
Reportez-vous à ce chapitre pour les détails sur la prise de photos – à partir de la capture et de la lecture d'image jusqu'à leur impression.

Enregistrement de base

Prise de photos

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (🕮 64).

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (🕮 22)



1 **Déplacez le commutateur 🎥/📷 sur la position 📷 (photos).**

2 **Déplacez le commutateur POWER sur la position ON pour régler le caméscope en mode CAMERA.**
L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

3 **Déplacez le commutateur de couvercle d'objectif vers le bas jusqu'à ⊂ pour ouvrir le couvercle d'objectif.**

4 **Appuyez sur Marche/Arrêt.**
- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, ◎ devient vert et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.
- L'indicateur CARD (accès à la carte) clignote pendant l'enregistrement de la photo.
- Quand vous appuyez sur PHOTO sur la télécommande, la photo est enregistrée après que l'autofocus est mis en service est verrouillé.

IMPORTANT

Respectez les précautions suivantes pendant que l'affichage d'accès à la carte (▶ 🎞) apparaît sur l'écran, et quand l'indicateur CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.
- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur 🎥/📷 ou le mode de fonctionnement.

NOTES

Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet, ◉ devient jaune. Ajustez manuellement la mise au point (📖 45).

Sélection de la taille et de la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire en utilisant la compression JPEG. En général, il est recommandé de sélectionner une taille de photo plus grande pour avoir une meilleure qualité. Sélectionnez la taille [**LW** 1152x648] pour les photos avec un rapport d'aspect de 16:9.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)

Options

Les options de taille de l'image et le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées sur des cartes mémoires de tailles différentes sont donnés dans le tableau ci-dessous.

FUNC. (📖 23)

FUNC. ◉
[L 1152x864] ◉
Taille de la photo souhaitée* ◉
Qualité souhaitée des photos* ◉
FUNC.

* Appuyez sur ⊛ pour commuter entre la sélectionne de la taille et de la qualité. Le numéro affiché à l'angle droit indique le nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées avec le réglage actuel qualité/taille.

NOTES

- Selon le nombre de photos sur la carte mémoire (Windows : 1.800 images ou plus ; Macintosh : 1.000 images ou plus), il se peut que vous ne puissiez pas transférer des images sur un ordinateur. Essayez d'utiliser un lecteur de carte.
- La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient 1.800 images ou plus. Pour de meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre de photos sur la carte mémoire à moins de 100.
- Lors de l'impression de photos, utilisez les conseils suivants comme référence pour sélectionner la taille d'impression.

Nombre approximatif de photos sur une carte mémoire

♦ Valeur par défaut

Carte mémoire	128 Mo			512 Mo			1 Go		
Qualité de la photo[1] → / Taille de la photo ↓	S	◢♦	▟	S	◢♦	▟	S	◢♦	▟
LW 1152x648	245	360	695	970	1.435	2.745	1.945	2.875	5.490
L 1152x864♦	185	280	545	735	1.115	2.155	1.470	2.235	4.315
S 640x480	585	850	1.530	2.320	3.355	6.040	4.645	6.715	12.085[2]

1 S : [SUPER FIN], ◢ : [FIN], ▟ : [NORMAL]
2 Ce nombre est le nombre de photos qui peuvent être enregistrées sur le disque. Cependant, le nombre maximum de photos affiché sur l'écran sera 9999.

Taille de la photo	Utilisation recommandée
LW 1152x648	Pour imprimer des photos avec un rapport d'aspect de 16:9. Vous devez utiliser un papier photo de large taille.
L 1152x864	Pour imprimer des photos jusqu'à la taille L (9 x 13 cm) ou la taille carte postale (10 x 14,8 cm).
S 640x480	Pour envoyer des images sous la forme d'un fichier attaché ou les poster sur un site Internet.

Effacement de la photo que vous venez juste d'enregistrer

Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 22)

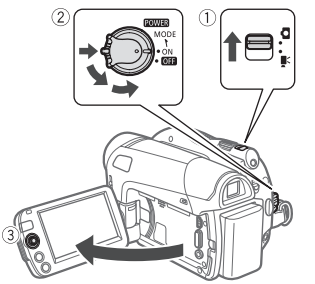
En visualisant une image juste après l'enregistrement :

1. **Poussez le joystick (▼) vers 🗑.**
2. **Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur ⊛.**

Lecture de base

Affichage de photos

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (📖 22)



1. **Déplacez le commutateur 🎥/📷 sur la position 📷 (photos).**
2. **Tournez le commutateur POWER sur ON, puis tournez-le vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.**
   L'indicateur PLAY vert s'allume.
3. **Utilisez le joystick (◀▶) pour vous déplacer entre les photos.**

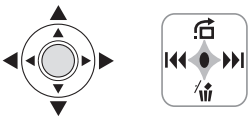
Fonction de consultation de photos

Vous pouvez localiser une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une.

POUR PARCOURIR LES PHOTOS

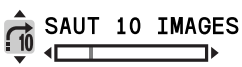
Poussez le joystick (◀▶) et maintenez-le enfoncé pour parcourir rapidement les photos.

POUR SAUTER 10 OU 100 PHOTOS



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur ⊛ pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (▲) vers 🗀.



3 Sélectionnez (▲▼) [SAUT 10 IMAGES] ou [SAUT 100 IMAGES].

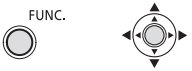
4 Sautez (◀▶) le nombre d'images sélectionné et appuyez sur ⊛.
Vous pouvez appuyer à nouveau sur ⊛ pour cacher le guide du joystick.

IMPORTANT

- Respectez les précautions suivantes pendant que l'affichage d'accès à la carte (▶ 🗀) apparaît sur l'écran, et quand l'indicateur CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.
  - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
  - n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
  - ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
  - ne changez pas la position du commutateur 🎥/📷 ou le mode de fonctionnement.
- Les images suivantes peuvent ne pas être affichés correctement :
  - images enregistrées avec un autre caméscope.
  - images modifiées sur un ordinateur ou transférée à partir d'un ordinateur.
  - images dont le nom a été modifié.

Diaporama

FUNC. (📖 23)



FUNC. ⊛ [DIAPORAMA] ⊛ [DEBUT]

- Les images sont reproduites l'une après l'autre.
- Appuyez sur FUNC. pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

1 Déplacez le levier de zoom vers W.
L'écran de l'index des photos s'affiche.

2 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) une image.
- Déplacez le cadre de sélection vert vers l'image que vous souhaitez afficher.
- Si vous avez de nombreuses photos, vous pouvez trouver plus facile de parcourir la totalité des pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **W** pour étendre le cadre de sélection vert sur la totalité de la page et déplacez (◀▶) entre les pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **T** pour revenir à se déplacer entre de simples images.

3 Appuyez sur ⊛.
L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

Agrandissement des photos durant la lecture

Durant la lecture, la photo peut être agrandie jusqu'à 5 fois.

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (📖 22)

1 Déplacez le levier de zoom vers T.

- L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
- Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.
- apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.

2 Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre sur la partie de l'image que vous souhaitez agrandir.

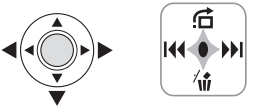
Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Effacement des photos

Vous pouvez effacer les photos enregistrées sur la carte mémoire. Vous pouvez effacer une seule photo ou toutes les photos.

Effacement d'une seule photo

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (📖 22)



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.

2 Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez supprimer.

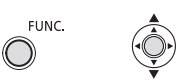
3 Poussez le joystick (▼) vers .

4 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur .

Effacement de toutes les photos

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (📖 22)

FUNC. (📖 24)



FUNC.
[MENU]
[OPERATION PHOTO]
[EFFACE IMAGES]
[OUI]
FUNC.

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

NOTES

Les images protégées sur la carte mémoire ne peuvent pas être effacées.

Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition (mode d'acquisition)

Prenez une série d'images d'un sujet en mouvement ou enregistrez la même image en 3 niveaux d'exposition afin de choisir par la suite l'image que vous préférez.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode : P (sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE]).

Options ♦ Valeur par défaut

[□ VUE PAR VUE]♦
Enregistre une seule photo.
[CONTINU] (prise de vue en rafale), [RAFALE HTE VITESSE] (prise de vue en rafale grande vitesse)
Capture une série de photos tant que vous maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous à la barre latérale de la page 61.
[BRACKETING] (bracketing auto)
Le caméscope enregistre une photo avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux.

FUNC. (🕮 23)

FUNC. ➔
[□ VUE PAR VUE] ➔
Option souhaitée ➔
FUNC.

Nombre maximum de prises de vue en rafale

Nombre d'images (prises de vue) par seconde	
Vitesse normale	3 images
Grande vitesse	5 images

Nombre maximum de prises de vue en rafale	
LW 1152x648, **L** 1152x864	20 images
S 640x480	60 images

Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets. Le nombre réel d'images par secondes est inférieur quand (avertissement de bougé du caméscope) est affiché sur l'écran.

PRISE DE VUE EN RAFALE/ PRISE DE VUE EN RAFALE GRANDE VITESSE

Appuyez sur Marche/Arrêt **et maintenez la touche enfoncée.**

Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, ● devient vert. Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche enfoncée.

BRACKETING AUTO

Appuyez sur Marche/Arrêt**.**

Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, ● devient vert. Trois photos dans des expositions différentes seront enregistrées sur la carte mémoire.

Priorité à la mise au point automatique

Lorsque la priorité à la mise au point est activée, le caméscope enregistre une photo uniquement après que la mise au point a été réalisée automatiquement.

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 22)

À VERIFIER

Commutateur de mode sur EASY : la priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service.

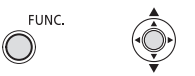
Commutateur de mode sur P : vous pouvez mettre hors service la priorité à la mise au point et vous pouvez aussi sélectionner le cadre AF (autofocus) à utiliser.

Options ♦ Valeur par défaut

[AiAF ON:AiAF]♦ (commutateur de mode : P*, EASY)
En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.
[▣ ON:CENTRE] (commutateur de mode : P*)
Dans ce mode, un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran et la mise au point est fixée automatiquement sur lui. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.
[OFF OFF]
Sélectionnez cette option si vous souhaitez une photo dès que vous appuyez sur Marche/Arrêt.

* Sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE].

FUNC. (📖 24)



FUNC. ➔
[MENU] ➔
[CONFIG. CAMERA] ➔
[PRIORITE MAP] ➔
Option souhaitée ➔
FUNC.

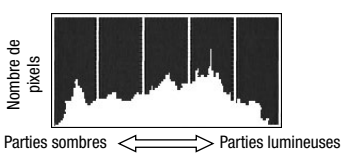
NOTES

Dans le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE] , la priorité à la mise au point est automatiquement réglée sur [OFF OFF].

Histogramme et autres affichages à l'écran

Lorsque vous visualisez des photos, vous pouvez afficher l'histogramme et les icônes de toutes les fonctions utilisées au moment de l'enregistrement. Utilisez l'histogramme comme référence pour vérifier l'exposition correcte de la photo.

Le côté droit de l'histogramme représente les parties lumineuses et le côté gauche représente les parties sombres. Une photo dont l'histogramme oblique vers la droite est relativement claire alors qu'une photo dont l'histogramme penche vers la gauche est relativement sombre.



NOTES

L'histogramme s'affiche également après l'enregistrement d'une photo, lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand l'option [VISUALIS.] est réglée [OFF]). Vous pouvez choisir de faire disparaître l'histogramme en appuyant sur DISP..

POUR CHOISIR LES AFFICHAGES À L'ÉCRAN

Appuyez à plusieurs reprises sur DISP. pour activer et désactiver les affichages à l'écran comme suit :

CAMERA · 📷

- Tous les affichages activés
- Tous les affichages désactivés[1]

PLAY · 📷

- Tous les affichages activés
- Affichages ordinaires uniquement (supprime l'histogramme et les icônes d'information)
- Tous les affichages désactivés

[1] Cependant, les marqueurs et l'icône ●, ainsi que les cadres de mise au point quand la mise au point est verrouillée, continuent d'apparaître sur l'écran.

Protection de photos

Vous pouvez protéger des photos enregistrées sur la carte mémoire d'un effacement accidentel.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 22)

FUNC. (📖 23) FUNC.

FUNC. ●
[PROTEGER] ●
Appuyez sur ⊕
[PROTEGER] : l'écran de sélection d'image apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

1. **Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez protéger.**
2. **Appuyez sur ⊕ pour protéger la photo.**
   apparaît sur la barre inférieure et l'image ne peut pas être effacée. Appuyez à nouveau sur ⊕ pour annuler la protection d'image.
3. **Répétez les étapes 1-2 pour protéger d'autres images ou appuyez sur la touche FUNC. à deux reprises pour fermer le menu.**

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire (📖 64) efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les cartes mémoire quand vous les utilisez avec ce caméscope pour la première fois, ou pour effacer toutes les photos qu'elles contiennent.

Options

[INITIALISER]
Efface la table d'allocation des fichiers mais n'efface pas physiquement les données mémorisées.
[INIT TOTALE]
Efface complètement toutes les données.

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 22)

FUNC. (📖 24)

FUNC.

[MENU]

[OPERATION PHOTO]

[INITIAL. CARTE]

Choisissez la méthode Initialisation de la carte

[OUI]*

FUNC.

* Appuyez sur pour annuler l'initialisation totale pendant qu'elle est en cours. Tous les fichiers d'image seront effacés et la carte mémoire peut être utilisée sans aucun problème.

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées. Les photos originales ne peuvent pas être récupérées.

Vous pouvez utiliser les fonctions suivantes...

Les fonctions et les caractéristiques suivantes du caméscope peuvent être utilisées pour enregistrer des séquences vidéo et prendre des photos. La façon de les régler et de les utiliser a déjà été expliquée en détail, alors reportez-vous à la page concernée de la section "Vidéo".

- Démarrage rapide (📖 36)
- Zoom (📖 34)
- Programmes d'enregistrement de scène spéciale (📖 41)
- Programmes d'enregistrements flexibles (📖 43)
- LCD torche vidéo (📖 44)
- Retardateur (📖 44)
- Mise au point manuelle (📖 45)
- Ajustement manuel de l'exposition (📖 46)
- Balance des blancs (📖 47)
- Effets d'image (📖 48)
- Effets numériques (📖 48)

Impression de photos

Impression de photos - Impression directe

Le caméscope peut être connecté à n'importe quelle imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez repérer en avance les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression (🕮 68).

PictBridge

Imprimantes Canon : les imprimantes SELPHY des séries CP, DS et ES et les imprimantes PIXMA marquées avec le logo PictBridge.

Connexion du caméscope à l'imprimante

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 22)

1. **Insérez la carte mémoire contenant les photos à imprimer.**
2. **Mettez l'imprimante sous tension.**
3. **Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.**
   - Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (🕮 73).
   - apparaît et change en .

IMPORTANT

- Si continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode PLAY · et restaurez la connexion.
- Lorsque vous effectuez les opérations suivantes, même si vous connectez une imprimante au caméscope, ceci ne sera pas reconnu.
  - effacement de toutes les photos
  - suppression de tous les ordres de transfert
  - suppression de tous les ordres d'impression

NOTES

- apparaît pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact
- Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.

Options

[PAPIER]

[TAILLE PAPIER] : les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.

[TYPE PAPIER] : sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE], [ORDINAIRE] ou [STANDARD].

[MISE EN FORME] : sélectionnez [STANDARD] ou l'une des mises en page suivantes.
[AVEC BORDS] : imprime toute l'image pratiquement comme la photo enregistrée.
[SANS BORDS] : agrandit le centre de la photo pour correspondre au rapport hauteur/largeur de la taille du papier. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées.
[2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : reportez-vous à barre latérale de la page 66.

[ ] (Impression de la date)

Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

[ ] (Effet d'impression)

L'effet d'impression peut être utilisé avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image afin d'obtenir des impressions de qualité supérieure. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].
Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].

[ ] (Nombre de copies)

Sélectionnez 1-99 copies

NOTES

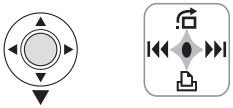
Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Impression de plusieurs photos sur la même feuille [2-PLUS], [4-PLUS], etc.
Lors de l'utilisation des imprimantes Canon, vous pouvez imprimer la même photo plusieurs fois sur la même feuille de papier. Utilisez le tableau suivant en tant que référence pour le nombre de copies recommandé en fonction du réglage [TAILLE PAPIER].

[TAILLE PAPIER]→ Imprimante Canon↓	[5,4×8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	-	-	2, 4, 9 ou 16[1]	4
SELPHY CP	2, 4 ou 8[2]	2 ou 4	2 ou 4	-
SELPHY ES	2, 4 ou 8[3]	2 ou 4	2 ou 4	-

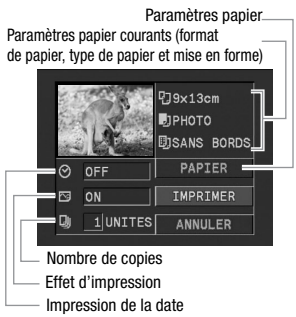
[1] Vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini-auto collants photo.
[2] Quand vous utilisez un papier photo de large taille avec le réglage [STANDARD], vous pouvez aussi utiliser [2-PLUS] ou [4-PLUS].
[3] Avec le réglage [8-PLUS], vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini-auto collants photo.

Impression après la modification des paramètres d'impression



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur ⊛ pour l'afficher.

2 Poussez le joystick (▼) vers 🖶.
Le menu des paramètres d'impression apparaît.



3 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez le paramètre à modifier (▲▼, ◀▶), puis appuyez sur ⊛.

4 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur ⊛.

5 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur ⊛.
- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre photo.

Pour annuler l'impression

1 Appuyez sur ⊛ pendant l'impression.

2 Sélectionnez (◀▶) [OK] et appuyez sur ⊛.

Erreurs d'impression

Si une erreur se produit pendant l'impression, un message d'erreur apparaît (📖 90).
- imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur ⊛. Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné, sélectionnez [ARRETER], appuyez sur ⊛ et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante pour plus d'informations.
- si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode PLAY · 📷 et restaurez la connexion.

Quand vous avez fini l'impression

Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

IMPORTANT

- Les photos suivantes peuvent ne pas s'imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge.
  - photos créées ou modifiées sur un ordinateur et transférées sur la carte mémoire.

- photos enregistrées avec le caméscope mais montées sur un ordinateur.
- photos dont le nom a été modifié.
- photos enregistrées avec un autre caméscope.

• Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
- ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur ▶/📷.
- ne déconnectez pas le câble USB.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.

• Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnectez le câble USB et reconnectez-le après quelques instants.

Ordres d'impression

Vous pouvez repérer en avance les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression. Plus tard, vous pouvez imprimer facilement les ordres d'impression en connectant le caméscope à une imprimante compatible PictBridge (📖 65). Vous pouvez inclure jusqu'à 998 photos dans un ordre d'impression.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 22)

À VERIFIER

Réglez les ordres d'impression avant de connecter le câble USB au caméscope.

FUNC. (📖 23)

FUNC. ⊙
[🖶 ORD. IMPRES.] ⊙
Appuyez sur ⊛
🖶 0 : l'écran de sélection d'image apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

1. **Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez marquer d'ordre d'impression.**
2. **Appuyez sur ⊛ pour définir l'ordre d'impression.**
   Le nombre de copies apparaît en orange dans la case à côté du symbole d'ordre d'impression 🖶.
3. **Définissez (▲▼) le nombre de copies souhaité et appuyez sur ⊛.**
   Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (▲▼) le nombre de copies sur 0.
4. **Répétez les étapes 1-3 pour marquer d'autres images avec des ordres d'impression ou appuyez sur la touche FUNC. à deux reprises pour fermer le menu.**

Impression de photos marquées d'ordres d'impression

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 22)

FUNC. (📖 24)

1 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.

Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (📖 73).

2 Ouvrez le menu des paramètres d'impression.

FUNC. ➔ [MENU] ➔ [➡ IMPRIMER]

Le menu des paramètres d'impression apparaît.

Le message d'erreur "REGLEZ ORD.D'IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et sélectionnez [➡ IMPRIMER] sans avoir réglé aucun ordre d'impression au préalable.

3 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur ⊛.

L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

NOTES

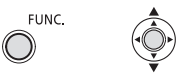
- En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 3 (📖 65).
- **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (📖 67).
- **Redémarrez l'impression :** ouvrez le menu des paramètres d'impression comme expliqué à l'étape 2. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez [REPRENDRE]* et appuyez sur ⊛. Les images restantes sont imprimées. L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

* Si l'ordre d'impression a été interrompu après la première photo, cette option de menu apparaît comme [IMPRIMER] à la place.

Suppression de tous les ordres d'impression

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 22)

FUNC. (📖 24)

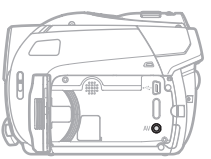


FUNC. ➔
[MENU] ➔
[OPERATION PHOTO] ➔
[SUPPR ORD.] ➔
[OUI] ➔
FUNC.

Connexions extérieures

Ce chapitre explique étape par étape comment connecter votre caméscope à un appareil extérieur tel qu'un téléviseur, magnétoscope ou ordinateur.

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope



Ouvrez l'écran LCD.

AV

① **Prise AV**
Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.

Schéma de connexion

Mettez hors tension tous les appareils pour faire la connexion et reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'appareil connecté.

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté

1 Connexion de sortie (parcours du signal ➡) à un téléviseur ou à un magnétoscope avec prises AV.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Cette section explique comment reproduire un disque ou des photos avec ce caméscope en le connectant à un téléviseur. Pour reproduire un disque avec un autre lecteur de DVD, reportez-vous à *Lecture d'un disque sur un appareil extérieur* (🕮 52).

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

À VERIFIER

Avant de connecter le caméscope, sélectionnez le réglage [FORMAT TV] en fonction du téléviseur auquel vous allez connecter le caméscope (🕮 82).

Connexion

Connectez le caméscope au téléviseur en suivant le schéma de connexion de la section précédente *Schéma de connexion* (🕮 70).

Lecture

1. **Mettez le caméscope et le téléviseur ou le magnétoscope connecté sous tension.**
   Sur un téléviseur : sélectionnez en tant qu'entrée vidéo, le même terminal auquel vous avez connecté le caméscope.
   Sur un magnétoscope : réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée vidéo externe (habituellement étiqueté ENTREE).
2. **Lancez la lecture des séquences vidéo (🕮 38) ou des photos (🕮 58).**

NOTES

- Mettez hors tension tous les appareils avant de faire les connexions.
- Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi du téléviseur connecté.

Copie de vos enregistrements sur un enregistreur vidéo extérieur

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 22)

Connexion

Connectez le caméscope à l'appareil en suivant le schéma de connexion de la section précédente *Schéma de connexion* (🕮 70).

Enregistrement

1. **Appareil connecté : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
2. **Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
3. **Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**

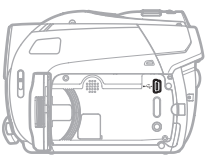
4 Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.

5 Ce caméscope : arrêtez la lecture.

NOTES

- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Par défaut, les affichages à l'écran seront imbriqués dans le signal vidéo de sortie, mais vous pouvez modifier les affichages en appuyant à plusieurs reprises sur la touche DISP. (📖 40).

Connexion à un ordinateur



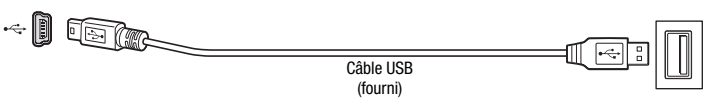
① **Connecteur USB**
Ouvrez l'écran LCD pour accéder.

Remarque : n'utilisez pas le caméscope comme un lecteur externe quand vous utilisez un ordinateur pour créer des disques.

Schéma de connexion PC

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté

1 Connexion de sortie (parcours du signal ➡) vers un ordinateur ou à une imprimante compatible PictBridge avec un port USB.



Corel Application Disc - Lecture/ montage de séquences vidéo et diverses opérations du disque

Le CD-ROM fourni **Corel Application Disc** comprend un logiciel qui vous permet de lire les séquences vidéo, de transférer les séquences vidéo sur un ordinateur et de faire un montage facilement, ainsi que de réaliser des copies de votre disque ou de créer (auteur) des nouveaux disques personnalisés, et bien plus encore. Pour en savoir plus, reportez-vous au *Guide d'installation et manuel de l'utilisateur* du **Corel Application Disc**.

Transfert de photos - Transfert direct

Avec le câble USB fourni et le logiciel (sur le **DIGITAL VIDEO Solution Disk** CD-ROM) vous pouvez transférer les photos sur un ordinateur.

Préparatifs

Installez le logiciel avant de connecter le caméscope à l'ordinateur pour la

première fois. (Utilisateurs Windows uniquement : vous devez aussi sélectionnez le réglage de démarrage automatique de CameraWindow.) Ensuite, connectez simplement le caméscope à l'ordinateur (étapes 2 et 3) et procédez directement au transfert des photos (📖 75).

1 Installez le logiciel Digital Video Software fourni.

Reportez-vous au guide d'installation (brochure séparée comprise avec le CD-ROM).

2 Réglez le caméscope sur le mode PLAY · 📷 .

3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.

- Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (📖 73).
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope.

Première connexion à un ordinateur fonctionnant sous Windows

Utilisateurs Windows uniquement : la première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous sélectionner le réglage de démarrage automatique de CameraWindow. Reportez-vous à *Connexion du caméscope à un ordinateur* dans le manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version électronique sur fichier PDF).

IMPORTANT

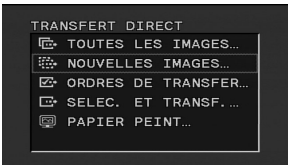
- Respectez les précautions suivantes quand l'indicateur CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.
  - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
  - n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
  - ne déconnectez pas le câble USB.
  - ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension
  - ne changez pas la position du commutateur 🎥/📷 ou le mode de fonctionnement.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si vous souhaitez utiliser les fichiers d'image sur votre ordinateur, faites une copie d'abord. Utilisez les fichiers copiés et conservez les originaux.
- Durant les opérations suivantes, même si vous branchez le caméscope à l'ordinateur, il ne sera pas reconnu.
  - effacement de toutes les photos de la carte
  - suppression de tous les ordres de transfert
  - suppression de tous les ordres d'impression

NOTES

- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows Vista, Windows XP et Mac OS X :
  Votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de transférer des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer le logiciel fourni.

Transfert d'images

[TOUTES LES IMAGES]
Transfert de toutes les photos.
[NOUVELLES IMAGES]
Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
[ORDRES DE TRANSFER]
Transfère les photos marquées avec un ordre de transfert (🕮 76).
[SELEC. ET TRANSF.]
Vous permet de choisir les photos.
[PAPIER PEINT]
Permet de sélectionner la photo et de la définir comme l'image d'arrière-plan du bureau de votre ordinateur.



Options de transfert automatique

Lorsque vous sélectionnez [TOUTES LES IMAGES], [NOUVELLES IMAGES] ou [ORDRES DE TRANSFER], toutes les photos en question seront transférées sur l'ordinateur en un lot et leurs miniatures s'afficheront sur l'ordinateur.

1 Sélectionnez (▲▼) une option de transfert et appuyez sur ⊛.

2 Sélectionnez (◀▶) [OK] et appuyez sur ⊛.

- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez (◀▶) [ANNULER] et appuyez sur ⊛ ou appuyez sur FUNC..

Options de transfert manuel

Quand vous sélectionnez [SELEC. ET TRANSF.] ou [PAPIER PEINT] :

1 Sélectionnez (▲▼) une option de transfert et appuyez sur ⊛.

2 Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur ⊛.

- [SELEC. ET TRANSF.] : la photo sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer le transfert, sélectionnez (◀▶) une autre image.
- [PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée comme arrière-plan du bureau.
- Appuyez sur FUNC. pour revenir au menu de transfert.

NOTES

Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des photos affiché, appuyez sur FUNC. pour retourner au menu de transfert.

Ordres de transfert

Vous pouvez marquer en avance les photos à transférer sur l'ordinateur comme des ordres de transfert. Vous pouvez inclure jusqu'à 998 images dans un ordre de transfert.

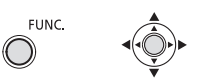
CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 22)

Sélection de photos à transférer (ordre de transfert)

À VERIFIER

Réglez les ordres de transfert avant de connecter le caméscope à l'ordinateur.

FUNC. (📖 23)



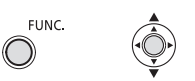
FUNC. ▶
[ORD. TRANS.] ▶
Appuyez sur
: l'écran de sélection d'image apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

1. **Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez marquer d'un ordre de transfert.**
2. **Appuyez sur pour définir l'ordre de transfert.**
   Un marqueur ✓ apparaît dans la case à côté du symbole d'ordre de transfert . Appuyez à nouveau sur pour annuler l'ordre de transfert.
3. **Répétez les étapes 1-2 pour marquer d'autres images avec des ordres de transfert ou appuyez sur la touche FUNC. à deux reprises pour fermer le menu.**

Suppression de tous les ordres de transfert

FUNC. (📖 24)



FUNC. ▶
[MENU] ▶
[OPERATION PHOTO] ▶
[SUPPR ORD.] ▶
[OUI] ▶
FUNC.

Informations additionnelles

Ce chapitre contient des conseils de dépannage, les messages sur l'écran, des conseils de manipulation et entretient, ainsi que d'autres informations.

Appendice : listes des options de menu

Les options du menu non disponibles apparaissent en gris. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (📖 23). Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante. Les options de menu pour lesquelles aucune page de référence n'apparaît sont expliquées sous les tableaux.

Menu FUNC.

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		📖
		🎥	📷	🎥	📷	
Programmes d'enregistrement[1]	**[PROGRAMME EXPO AUTO]**, [PRIORITE VITESSE], [PORTRAIT], [SPORT], [NUIT], [NEIGE], [PLAGE], [LEVER SOLEIL], [SPOT], [FEU ARTIFICE]	●	●	–	–	41
Balance des blancs[1]	**[AUTO]**, [LUMIERE NATURELLE], [LUMIERE TUNGSTENE], [REGLAGE]	●	●	–	–	47
Effets d'image[1]	**[EFFET D'IMAGE OFF]**, [ECLATANT], [NEUTRE], [TONS CHAIR DOUX]	●	●	–	–	48
Torche vidéo LCD	**[LCD LIGHT OFF]**, [LCD LIGHT ON]	●	●	–	–	44
Effets numériques[1]	**[EFFETS OFF]**, [F1 FONDU DEC], [F2 VOLET], [E1 N&B], [E2 SEPIA], [E3 ART], [E4 MOSAIQUE]	●	–	–	–	48
	[EFFETS OFF], [E1 N&B], [E2 SEPIA]	–	●	–	–	
Mode d'enregistrement	[XP HAUTE QUALITE], **[SP DUREE STD.]**, [LP LONG. DUREE]	●	–	–	–	34

Menu FUNC. (suite)

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		📖
		🎥	📷	🎥	📷	
Mode d'acquisition[1]	**[□ VUE PAR VUE]**, [CONTINU], [RAFALE HTE VITESSE], [BRACKETING]	–	●	–	–	61
Taille/qualité de la photo	Taille : [LW 1152x648], **[L 1152x864]**, [S 640x480]	–	●	–	–	57
	Qualité : [SUPER FIN], **[FIN]**, [NORMAL]					
[VERS LE MONTAGE][2]	–	–	–	●	–	50
[VERS INDEX ORIGINAL][3]	–	–	–	●	–	50
[AJOUTER AU MONTAGE][2]	[TTES SCENES], [1 SCENE], [ANNULER]	–	–	●	–	50
[CHANGER][3]	–	–	–	●	–	50
[PARTAGER][3]	–	–	–	●	–	51
[EFFACER][4]	[NON], [OUI]	–	–	●	–	50
[VOLUME SON][5]	– ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬ +	–	–	●	–	38
[DIAPORAMA]	–	–	–	–	●	59
[PROTEGER]	–	–	–	–	●	63
[ORD.D'IMPRES.]	[0] - [99] UNITES	–	–	–	●	68
[ORD. TRANS.]	–	–	–	–	●	76

[1] Option disponible uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur P.
[2] Option disponible uniquement sur l'écran d'index d'origine avec les disques DVD-RW en mode VR.
[3] Option disponible uniquement sur l'écran d'index de montage avec les disques DVD-RW en mode VR.
[4] Option disponible uniquement sur l'écran d'index avec les disques DVD-RW en mode VR.
[5] Option disponible uniquement pendant la lecture.

CONFIG. CAMERA

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		🕮
		🎥	📷	
[OBT.LENT A.][1]	**[ON]**, [OFF]	●	●	–
[TYPE ZOOM]	[37x OPTIQUE], **[48x ADVANCED]**[3], [2000x NUMERIQUE]	●	–	34
[VITESSE ZOOM]	**[VAR VARIABLE]**, [VITESSE 3], [VITESSE 2], [VITESSE 1]	●	●	35
[PRIORITE MAP][2]	**[AiAF ON:AiAF]**, [ON:CENTRE], [OFF]	–	●	62
[VISUALIS.]	[OFF], **[2sec 2 S]**, [4sec 4 S], [6sec 6 S], [8sec 8 S], [10sec 10 S]	–	●	–
[STAB.IMAGE][2]	**[ON ON ( )]**, [OFF]	●	–	–
[ECRAN LARGE]	**[ON ON]**, [OFF]	●	–	–
[RETARDATEUR]	[ON ON], **[OFF OFF]**	●	●	44
[ANTI-VENT][2]	**[A AUTO]**, [OFF OFF]	●	–	–

[1] Option disponible uniquement quand le programme d'enregistrement est réglé sur EASY ou P (uniquement en programme d'enregistrement [P PROGRAMME EXPO AUTO]).
[2] Option disponible uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur P.
[3] [55x ADVANCED] quand [ECRAN LARGE] est réglé sur [OFF OFF].

[OBT.LENT A.] : le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.
- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/30è (1/15è en mode CAMERA · 📷).
- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [OFF OFF].
- Si (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

[VISUALIS.] : permet de choisir le temp d'affichage d'une photo après enregistrement.
- Cette option de menu n'est pas disponible quand le mode d'acquisition (🕮 61) est réglé sur [CONTINU], [RAFALE HTE VITESSE] ou [BRACKETING].
- Si vous appuyez sur DISP. pendant que vous affichez une photo, elle reste affichée. Appuyez sur Marche/Arrêt pour revenir à l'affichage normal.

[STAB.IMAGE] : le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximum.
- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Il se peut que le stabilisateur d'image ne fonctionne pas bien lors de l'enregistrement dans des endroits sombres avec [OBT.LENT A.] réglé sur [ON ON] ou lors de l'utilisation du programme d'enregistrement [NUIT].
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur EASY.
- Il est préférable de régler le stabilisateur d'image sur [OFF OFF] quand on utilise un trépied.

[ECRAN LARGE] : le caméscope utilise la largeur totale du capteur d'image en fournissant des enregistrements 16:9 à haute résolution.

- Étant donné que les écrans sur le caméscope ont un rapport d'aspect de 16:9, les enregistrements avec un rapport d'aspect de 4:3 apparaîtront au centre de l'écran avec des bandes latérales noires.
- **Lecture d'un enregistrement pour écran large :** les téléviseurs compatibles avec le système vidéo ID-1 changent leur réglage automatiquement et passent en mode écran large (16:9). Sinon, modifiez manuellement le rapport d'aspect du téléviseur. Pour lire un enregistrement sur un téléviseur avec un rapport d'aspect normal (4:3), changez le réglage [FORMAT TV] en conséquence (📖 83).

[ANTI-VENT] : le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Le filtre anti-vent ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur EASY.
- Certains sons de basse fréquence sont aussi supprimés en même temps que le son du vent. En enregistrant dans des endroits non venteux ou si vous voulez enregistrer des sons à basse fréquence, réglez le filtre anti-vent sur [OFF OFF].

OPERATION DVD

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA	PLAY	📖
[DONNEES DVD]	–	●	●	–
[INITIAL. DVD][1]	[VIDEO], [VR], [ANNULER]	●	●	51
[FINALISER]	[NON], [OUI]	–	●	53
[DEFINALISER][2]	[NON], [OUI]	–	●	54
[EFFACER FILMS][3]	[NON], [OUI]	–	●	40
[EFFACER MONTAGE][4]	[NON], [OUI]	–	●	40
[TITRE DVD]	–	–	●	52

[1] Option disponible uniquement avec les disques DVD-RW.
[2] Option disponible uniquement avec les disques DVD-RW finalisés en mode VIDEO.
[3] Option disponible uniquement sur l'écran d'index d'origine avec les disques DVD-RW en mode VR.
[4] Option disponible uniquement sur l'écran d'index de montage avec les disques DVD-RW en mode VR.

[DONNEES DVD] : affiche un écran dans lequel vous pouvez vérifier les informations relatives au disque.

- Les informations du disque comprennent le titre du disque, le type du disque (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW), les spécifications du disque (mode VIDEO ou mode VR), et un icône pour indiquer si le disque est finalisé (Ⓕ). De plus, la durée totale d'enregistrement est affichée pour les disques non finalisés.

OPERATION PHOTO

Élément de menu	Options de réglage	PLAY	
[SUPPR ORD.]	[NON], [OUI]	●	69
[SUPPR ORD.]	[NON], [OUI]	●	69
[EFFACE IMAGES]	[NON], [OUI]	●	60
[INITIAL. CARTE]	[INITIALISER], [INIT TOTALE], [ANNULER]	●	64

CONFIG. AFFICH.

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
[LUMINOSITE]		●	●	●	●	–
[ECRAN TV]	**[ON ON]**, [OFF OFF]	●	●	–	–	–
[MARQUES]	**[OFF OFF]**, [NIV(BLC)], [NIV(GRIS)], [GRIL(BLC)], [GRIL(GRIS)]	●	●	–	–	–
[CODE DONNEES]	[DATE], [HEURE], **[DATE-HEURE]**, [DONNEE CAM.]	–	–	●	–	40
[LANGUE]	[ČEŠTINA], [DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ], **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]	●	●	●	●	26
[MODE DEMO]	**[ON ON]**, [OFF OFF]	●	●	–	–	–

[LUMINOSITE] : utilisez le joystick pour ajuster (◄►) la luminosité de l'écran LCD.
- Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

[ECRAN TV] : réglé sur [ON], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.

[MARQUES] : vous pouvez choisir d'afficher un quadrillage ou une ligne horizontale au milieu de l'écran. Les marqueurs sont disponibles en gris et en blanc. Vous pouvez les utiliser comme référence pour vous assurer que votre sujet est bien cadré (verticalement et/ou horizontalement).
- L'utilisation des marqueurs n'affecte pas l'enregistrement sur la bande ou sur la carte mémoire.

[MODE DEMO] : le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

- Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un disque.

CONFIG. SYSTEME

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
[TELECOMMANDE]	**[ON]**, [OFF]	●	●	●	●	–
[VOLUME SON]		–	–	●	–	–
[BIP SONORE]	**[VOL HAUT]**, [VOL BAS], [OFF]	●	●	●	●	–
[MODE ECO]	**[ON]**, [OFF]	●	●	●	●	–
[VEILLE OFF]	**[10min 10 M]**, [20min 20 M], [30min 30 M]	●	●	–	–	–
[N. FICHIER]	[EFFACER], **[CONTINU]**	–	●	–	–	–
[FORMAT TV]	[TV STANDARD], **[16:9 TV 16/9E]**	●	●	●	●	–
[FIRMWARE]	–	–	–	–	●	–

[TELECOMMANDE] : permet au caméscope d'être commandé avec la télécommande sans fil.

[VOLUME SON] : ajustez (◀▶) le volume de la lecture.

[BIP SONORE] : un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours du retardateur, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

[MODE ECO] : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, le message " MISE HORS TENS AUTO" apparaît.

[VEILLE OFF] : sélectionnez la durée après laquelle le caméscope arrêtera le mode de veille et se mettra automatiquement hors tension.

[N. FICHIER] : sélectionnez la méthode de numérotation des photos à utiliser lorsque vous insérez une nouvelle carte mémoire.
Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.
[EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire.
[CONTINU] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si la carte de mémoire insérée contient déjà une image avec un numéro plus important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la dernière image de la carte.
- Nous vous recommandons le réglage [CONTINU].

[FORMAT TV] : pour afficher l'image dans son intégralité et dans le rapport d'aspect approprié, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur auquel sera connecté le caméscope.
[4:3 TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.
[16:9 TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

[FIRMWARE] : vous pouvez vérifier la version actuelle du micrologiciel du caméscope. Cette option est généralement grisée.

CONFIG. D/HEURE

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
[ZONE HORAIRE]	Liste des fuseaux horaires.	●	●	●	●	26
[DATE/HEURE]	–	●	●	●	●	25
[FORMAT DATE]	[Y.M.D (2008.1.1 AM 12:00)], **[M.D,Y (JAN. 1, 2008 12:00 AM)]**, [D.M.Y (1.JAN.2008 12:00 AM)]	●	●	●	●	–

[FORMAT DATE] : modifie le format de la date pour les affichages à l'écran et l'impression de la date.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette section. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

• Le caméscope ne se met pas sous tension ou il se met tout seul hors tension.

• Le couvercle du logement du disque ne s'ouvre pas.

• L'écran LCD/viseur se met en ou hors service.

- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (📖 19).
- Fixez la batterie d'alimentation correctement.
- Utilisez l'adaptateur secteur compact.

L'indicateur de charge clignote rapidement.

- (un clignotement à 0,5 seconde d'intervalle)
  La chargement s'est arrêté car l'adaptateur secteur compact ou la batterie d'alimentation est défectueux. Consultez un centre de service après vente Canon.
- (deux clignotements rapides à 1 seconde d'intervalle)
  Batterie d'alimentation avec une charge d'au moins 50% (📖 20). Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

• La batterie d'alimentation ne se charge pas.

• L'indicateur de charge clignote très doucement (un fois toutes les 2 secondes).

- Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. Lorsque la batterie est en dehors de la plage de température de charge, l'indicateur CHARGE clignote de manière irrégulière. La charge commence dès que la température de la batterie est inférieure à 40 °C.
- La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.
- Quand un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueux est connecté l'indicateur CHARGE clignote (environ deux fois par seconde) et la charge s'arrête.
- Vérifiez que l'adaptateur secteur compact est correctement connecté au caméscope.

Le caméscope est sous tension, mais il ne répond pas.

- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée (apparaît). Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Enregistrement/lecture

Les touches ne fonctionnent pas.

- Mettez le caméscope sous tension.
- Mettez un disque en place (📖 28).

Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.

- Déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialise tous les réglages.

⌀ apparaît sur l'écran.

- Mettez un disque en place (📖 28).

apparaît sur l'écran.
- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (📖 19).

La télécommande sans fil ne fonctionne pas.
- Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON] (📖 82).
- La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile (📖 20).

Du bruit apparaît sur l'écran.
- Lorsque vous utilisez le caméscope à proximité d'appareils qui émettent un fort champ magnétique (téléviseurs à écran plasma, téléphones portables, etc.), tenez le caméscope éloigné de ces appareils.

Du bruit apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur.

Même si aucun disque n'est en place, un bruit de moteur peut être entendu lors de la fermeture du couvercle du logement du disque.
- Le caméscope vérifie si un disque est en place ou non. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Impossible d'ouvrir le couvercle du logement du disque pour retirer le disque.
- Mettez le caméscope hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Rétablissez l'alimentation et essayez à nouveau.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Le disque n'a pas été identifié.
- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (📖 93). Si le problème persiste, remplacez le disque.
- Le disque n'est pas correctement chargé. Vérifiez le disque (📖 28).
- Assurez-vous que le caméscope prend en charge le type de disque DVD que vous avez inséré (📖 5).

Le caméscope vibre.
- En fonction de la condition du disque, la caméscope peut vibrer occasionnellement. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

• La rotation du disque peut à peinte être entendue.
• Occasionnellement, un bruit de fonctionnement est entendu.
- Le disque est activé de temps en temps. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

• Après l'avoir utilisé pendant longtemps, le caméscope devient chaud.
• CHG s'allume en rouge.
- Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir un moment avant de l'utiliser à nouveau.

Enregistrement

Aucune image n'apparaît sur l'écran.
- Réglez le caméscope sur le mode CAMERA (📖 32).
- Ouvrez le couvercle d'objectif.

Appuyer sur Marche/Arrêt ne démarre pas l'enregistrement.
- Réglez le caméscope sur le mode CAMERA (📖 32).
- Mettez en place un disque qui a été testé (📖 6).
- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace (📖 40) ou remplacez le disque.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Définalisez (📖 54) le disque (DVD-RW en mode VIDEO).

Même après avoir arrêté l'enregistrement, l'indicateur d'accès au disque ne s'éteint pas.
- La scène est en train d'être enregistrée sur le disque. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Le point où [Marche/Arrêt] a été pressée ne correspond pas au début ou à la fin de l'enregistrement.
- Il y a un léger intervalle entre le moment où vous appuyez sur [Marche/Arrêt] et le démarrage réel de l'enregistrement sur le disque. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

L'enregistrement s'arrête brusquement peu de temps après son démarrage.
- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (📖 93). Si le problème persiste, remplacez le disque.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Le caméscope ne fait pas la mise au point.
- La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement (📖 45).
- Si vous utilisez le viseur, ajustez-le avec le levier de réglage dioptrique (📖 34).
- L'objectif est sale. Nettoyez la lentille avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (📖 96). N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.

Le son est déformé.
- Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé.

Une barre verticale lumineuse apparaît sur l'écran.
- Un éclairage trop lumineux dans une scène sombre peut causer l'apparition d'une barre verticale lumineuse (papillotage). Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

L'image du viseur est floue.
- Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur (📖 34).

Lecture/Montage

La lecture ne démarre pas.
- Mettez un disque en place (📖 28).
- Réglez le caméscope sur le mode [PLAY] (📖 38).
- Il se peut que vous puissiez pas lire avec ce caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD ou lecteurs/graveurs de DVD intégrés à un ordinateur.
- Si vous utilisez un disque à une face, vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette orientée vers le haut.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

• Durant la lecture, il y a du bruit vidéo et le son est déformé.

• Le disque ne peut pas être lu.
- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (📖 93).
- Il se peut que vous puissiez pas lire avec ce caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD ou lecteurs/graveurs de DVD intégrés à un ordinateur.

Impossible d'ajouter des scènes au montage.
- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez certains enregistrement pour libérer de l'espace (📖 40).
- Il n'est pas possible d'ajouter plus de 999 scènes dans le montage.

Impossible de diviser la scène.
- Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été enregistré en utilisant un autre appareil numérique.
- Vous ne pouvez pas diviser la scène si 999 scènes sont déjà présentes sur le disque.
- Vous ne pouvez pas diviser les scènes originales.
- Vous ne pouvez pas diviser la scène si elle est trop courte (2 secondes maximum).

Impossible de modifier le titre du disque.
- Vous ne pouvez pas ajouter un titre à disque DVD-R/DVD-R DL après qu'il a été finalisé (📖 53).
- Définalisez (📖 54) le disque (DVD-RW en mode VIDEO).
- Il se peut que vous ne puissiez pas modifier le titre s'il a été entré avec un autre appareil numérique.

Impossible de monter ou d'effacer des scènes.
- Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé en utilisant un autre appareil numérique.
- Les scènes ne peuvent pas être supprimées sur n disque DVD-R/DVD-R DL ou un disque DVD-RW enregistré au mode VIDEO.

Impossible de finaliser le disque.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Lors de l'utilisation d'une batterie d'alimentation, assurez-vous qu'elle est complètement chargée.

Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.
- Ouvrez l'écran LCD.
- Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume avec le réglage [VOLUME SON] (📖 38).

Lecture d'un disque sur un lecteur de DVD extérieur

Il y a un brève interruption entre les scènes.
- En fonction du lecteur de DVD, il peut y avoir une brève interruption entre les scènes pendant la lecture.

Le disque tourne, mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.
- L'entrée vidéo sur le téléviseur n'est pas réglée sur la prise vidéo à laquelle vous avez raccordé le caméscope. Sélectionnez l'entrée vidéo adéquate.
- Vous avez essayé de lire un disque incompatible. Arrêtez la lecture.

Le disque ne peut pas être reconnu par l'appareil. Ou, même si le disque est lu, il ne peut pas être reproduit ou l'image est déformée.
- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (📖 93).
- Finalisez le disque en utilisant le caméscope (📖 53).
- Les disques DVD-RW en mode VR peuvent uniquement être reproduits avec un lecteur de DVD compatible avec le mode VR. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil DVD.

Impossible de monter vos enregistrements ou d'ajouter des enregistrements au disque avec l'appareil DVD.
- Il est possible qu'un lecteur de DVD externe ne puisse pas monter ou ajouter des enregistrements sur un disque DVD enregistré avec ce caméscope.

Utilisation de la carte mémoire

La carte mémoire ne peut pas être insérée.
- La carte mémoire ne fait pas face à la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la (📖 30).

Impossible d'enregistrer sur la carte mémoire.
- La carte mémoire est pleine. Effacez des photos (📖 60) pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.
- La carte mémoire n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire (📖 64).
- Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [N. FICHIER] sur [EFFACER] (📖 82) et insérez une carte mémoire.
- La languette de protection en écriture sur une carte mémoire SD ou SDHC sert à la protéger contre un effacement accidentel. Changez la position de la languette de protection en écriture.

La carte mémoire ne peut pas être reproduite.
- Réglez le caméscope sur le mode PLAY · 📷 (📖 58).

Une image ne peut pas être effacée.
- L'image est protégée. Annulez la protection (📖 63).
- La languette de protection en écriture sur une carte mémoire SD ou SDHC sert à la protéger contre un effacement accidentel. Changez la position de la languette de protection en écriture.

apparaît en rouge.
- Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire (📖 64) si l'icône apparaît toujours en rouge.

Impression

L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.
- Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode PLAY · 📷 et restaurez la connexion.

Liste des messages (par ordre alphabétique)

CARTE PLEINE
- La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos (📖 60) pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.

CHANGER LA BATTERIE
- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (📖 19).

CHARGEMENT EN COURS NE PAS DEBRANCHER SOURCE D'ALIMENTATION
- Le caméscope met à jour les données d'allocation des fichiers importants sur le disque. Ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact ou retirez la batterie d'alimentation.

CHARGER LE DVD
- Le disque est en cours de lecture. Attendez avant de démarrer l'enregistrement.

COUVERCLE DVD OUVERT
- Vérifiez que le disque est correctement inséré et refermez le couvercle du logement du disque (📖 28).

DEFINALISEZ LE DVD
- Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires sur un disque DVD-RW finalisé en mode VIDEO. Définalisez d'abord le disque (📖 54).

DISQUE DOIT ETRE FINALISE PR LECTURE SUR LECTEURS COMPATIBLE
- Assurez-vous de finaliser le disque et de vérifier la compatibilité de l'appareil avant de reproduire le disque sur un lecteur de DVD extérieur (📖 53).

DVD FINALISE IMPOSSIBLE ENREGISTRER
- Vous ne pouvez pas enregistrer de scènes supplémentaires sur un disque DVD-R/DVD-R DL finalisé.
- Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires ou définaliser un disque DVD-RW en mode VIDEO qui a été finalisé avec un autre appareil numérique.

DVD PLEIN
- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace (📖 40) ou remplacez le disque.

ECHEC ACCES DVD VERIFIEZ DVD
- Il y a eu une erreur lors de la lecture du disque ou de l'écriture sur le disque. Essayez de nettoyer le disque ou remplacez-le (📖 93).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).
- Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le (📖 28).

ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE
- Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou afficher l'image. L'erreur peut être temporaire. Si le message disparaît après 4 secondes et que apparaît en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la de nouveau. Si devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.

ERREUR RELATIVE AUX ORDRES D'IMPRESSION
- Vous essayez de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression (📖 68).

ERREUR RELATIVE AUX ORDRES DE TRANSFER
- Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert (📖 76).

IMPOSS D'ENTRER EN MODE VEILLE MAINTENANT
- Le caméscope ne peut pas entrer en mode veille de démarrage rapide (📖 36) si la reconnaissance du disque est en cours après avoir inséré ce dernier ou si la charge restante est trop faible.

• IMPOSSIBLE ENREGISTRER
• IMPOSSIBLE ENREGISTRER VERIFIEZ DVD
- Il y a un problème avec le disque. Remplacez-le (📖 28).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).
- La surface d'enregistrement du disque est peut-être sale ou rayée.
- Ce message peut apparaître quand le caméscope est soumis répétitivement à des vibrations.

IMPOSSIBLE LIRE DVD VERIFIEZ DVD
- Le disque ne peut pas être reproduit. Essayez de le nettoyer ou remplacez le disque (📖 93).
- Ce message peut aussi apparaître si la température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).
- Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le (📖 28).

IMPOSSIBLE RECONNAÎTRE LES DONNEES
- Le disque peut ne pas être reconnu par ce caméscope s'il a été initialisé avec un appareil différent.
- Vous avez inséré un disque enregistré dans un système de couleur de téléviseur différent (PAL ou SECAM).

IMPOSSIBLE RECUPERER LE FICHIER
- Impossible de récupérer un fichier corrompu.
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).

LE NOMBRE MAXIMAL DE SCENES A ETE ATTEINT
- Le nombre maximum de scènes a été atteint. Supprimez (📖 40) certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace ou remplacez le disque.

LECTURE IMPOSSIBLE
- Le disque est sale ou vous essayez de reproduire un disque qui n'est pas pris en charge par ce caméscope (non DVD-R/RW).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).

NOM INCORRECT
- Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez l'option [N. FICHIER] sur [EFFACER] et effacez toutes les images de la carte

mémoire (📖 60) ou initialisez-la (📖 63).

PAS DE CARTE
- Il n'y pas de carte mémoire dans le caméscope (📖 30).

PAS DE DVD
- Aucun disque n'est en place. Insérez un disque (📖 28).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (📖 96).

PAS DE PHOTOS
- Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.

RECUPERATION DES DONNEES ATTENDEZ SVP
- Les données sur le disque sont en train d'être récupérées. Attendez que ce message disparaisse avant de l'utiliser à nouveau.

• TEMPERATURE ELEVEE IMPOSSIBLE ENREGISTRER
• TEMPERATURE ELEVEE IMPOSS. FAIRE SORTIR LE DVD
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser de nouveau.

TROP DE PHOTOS DECONNECTEZ LE CABLE USB
- Déconnectez le câble USB, réduisez le nombre de photos de la carte mémoire à moins de 1.800. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la, puis rétablissez la connexion.

USAGE DISQUE IMP.
USAGE D'UN DISQUE RECOM.EST CONSEILLE
- Le disque ne peut pas être utilisé. Nous recommandons que vous utilisiez un disque qui a été testé (📖 6).

USAGE D'UN DISQUE RECOM.EST CONSEILLE
- Le disque peut être utilisé mais les performances ne sont pas garanties. Nous recommandons que vous utilisiez un disque qui a été testé (📖 6).

Messages relatifs à l'impression directe

À propos des imprimantes à jet d'encre Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN.
- Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez l'un des centres de service après-vente Canon (liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbeur d'encre.

BOURRAGE PAPIER
- Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [ARRETER] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer.

CAPOT OUVERT
- Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.

ERREUR COMMUNICATION
- L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression. Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode PLAY · 📷 et restaurez la connexion. Si vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images, réduisez le nombre d'images.

ERREUR D'ENCRE
- Il y a un problème avec l'encre.

ERREUR D'IMPRESSION
- Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors

tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante.

ERREUR DE FICHIER
- Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

ERREUR DE PAPIER
- Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas correctement chargé ou la taille du papier est incorrecte. Si le tiroir de sortie du papier est fermé, ouvrez-le pour procéder à l'impression.

ERREUR IMPRIMANTE
- Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié.

ERREUR MATERIEL
- Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.

ERREUR PRISE PAPIER
- Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.

IMPOSSIBLE D'IMPRIMER!
- Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

IMPRESSION EN COURS
- L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.

MANQUE ENCRE
- La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.

MANQUE PAPIER
- Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier.

NIVEAU ENCRE FAIBLE
- La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.

REGLEZ ORD. D'IMPR.
- Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression.

TAILLE DU PAPIER INCOMPATIBLE
- Les paramètres papier du caméscope sont en conflit avec les paramètres de l'imprimante.

TETE D'IMPRESSION ABS
- Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.

X IMAGES NON IMPRIMEES
- Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou qui ont été éditées sur un ordinateur.

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne touchez pas la lentille du capteur.
- Ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Il est possible que les données ne soient pas correctement enregistrées sur le disque et que l'enregistrement soit définitivement perdu.
- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le couvercle du logement du disque. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans un voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électromagnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas et ne rangez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez également de l'exposer à l'eau, la boue ou le sel. Si ces éléments rentrent dans la caméscope, ça pourrait endommager le caméscope et/ou abîmer l'objectif. Veillez à fermer le couvercle du logement du disque après utilisation.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.

Batterie d'alimentation

DANGER!
Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber ni ne la soumettez à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

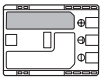
- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Les contacts de la batterie avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie.

- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.
- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimale est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

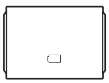
Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [▭]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas.

Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises attaché

Batterie chargée



Batterie déchargée

Disque mini DVD

La surface d'enregistrement des disques DVD est extrêmement fragile. Si les disques sont manipulés ou rangés d'une façon incorrecte, le caméscope peut cesser de les reconnaître ou peut ne pas les lire. Veillez à observer les précautions suivantes lors du rangement ou de la manipulation de vos disques.

- **Retirez toujours le disque du caméscope après avoir terminé l'enregistrement.** Ne rangez pas le caméscope avec un disque à l'intérieur.
- Ne pliez pas, ne rayez pas ni ne mouillez le disque et ne le soumettez pas à des chocs importants.
- Ne collez pas des étiquettes ou des autocollants sur la surface du disque. Le disque peut ne pas tourner d'une façon stable et cela peut causer un mauvais fonctionnement.
- Gardez le disque à l'écart de la poussière, des saletés et des taches. Même les tâches les plus petites ou les particules de poussière peuvent être dommageables lors de l'enregistrement ou de la lecture du disque. Vérifiez soigneusement la surface d'enregistrement du disque

avant de l'insérer dans le caméscope. Si le disque est sale, utilisez un chiffon sec de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à sa surface. Nettoyez le disque d'un mouvement radial, du centre vers la périphérie.
- N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ni de solvant inflammable tel que un diluant à peinture pour nettoyer le disque.
- Afin de protéger les disques, remettez les dans leur boîte après utilisation.
- Si vous écrivez sur le côté de l'étiquette du disque, évitez les stylos pointus. Utilisez un feutre indélébile à pointe douce à la place.
- Amener rapidement un disque d'une température chaude à une température froide, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface. Si de la condensation se forme sur le disque, mettez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil et ne le rangez pas dans un endroit soumis à une température ou humidité élevée.
- Finalisez toujours un disque avant de l'insérer dans un appareil de DVD externe. Sinon, les données enregistrées pourraient être perdues.

Carte mémoire

- Nous vous recommandons d'enregistrer sur votre ordinateur une copie de sauvegarde des images stockées sur votre carte mémoire. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès a la carte) clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Ne la forcez pas sous peine d'endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.
- En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement.
- Ne démontez pas, ne modifiez pas, ne mettez pas dans l'eau, ne chauffez pas au-dessus de 100 °C et n'incinérez pas la batterie.
- Batterie au lithium pour la télécommande sans fil : remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell 2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risqué d'incendie ou d'explosion.
- Ne mettez pas la batterie dans la bouche. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas ni n'insérez la batterie dans la mauvaise direction.
- Mettez la batterie usagée au rebut conformément à la legislation régissant le recyclage en vigueur.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un courtcircuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle se décharge complètement si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois.

Pour recharger la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF.

Maintenance/Divers

Rangement

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et une température inférieure à 30 °C.

Nettoyage

Corps du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais des chiffons traités chimiquement ou de solvants volatiles tels que des diluants à peinture.

Lentille du capteur

- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol. Ne touchez directement jamais la lentille du capteur pour la nettoyer.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la fonction de mise au point automatique ne fonctionnera pas correctement.
- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de serviette en papier.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique propre.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Condensation

Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

- quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide
- quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude
- quand le caméscope est laissé dans une pièce humide
- quand une pièce froide est chauffée rapidement

Pour éviter la condensation

- N'exposez pas le caméscope à des changements de température soudains ou extrêmes.
- Retirez le disque, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

Quand de la condensation est détectée

- Si un disque est en place, retirez-le immédiatement et laissez le couvercle du logement du disque ouvert. Laisser le disque dans le caméscope peut endommager le disque.
- Aucun disque ne peut être mis en place quand de la condensation est détectée.

Résumé

La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. De façon générale, attendez 2 heures avant de recommencer à utiliser le caméscope.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez un centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

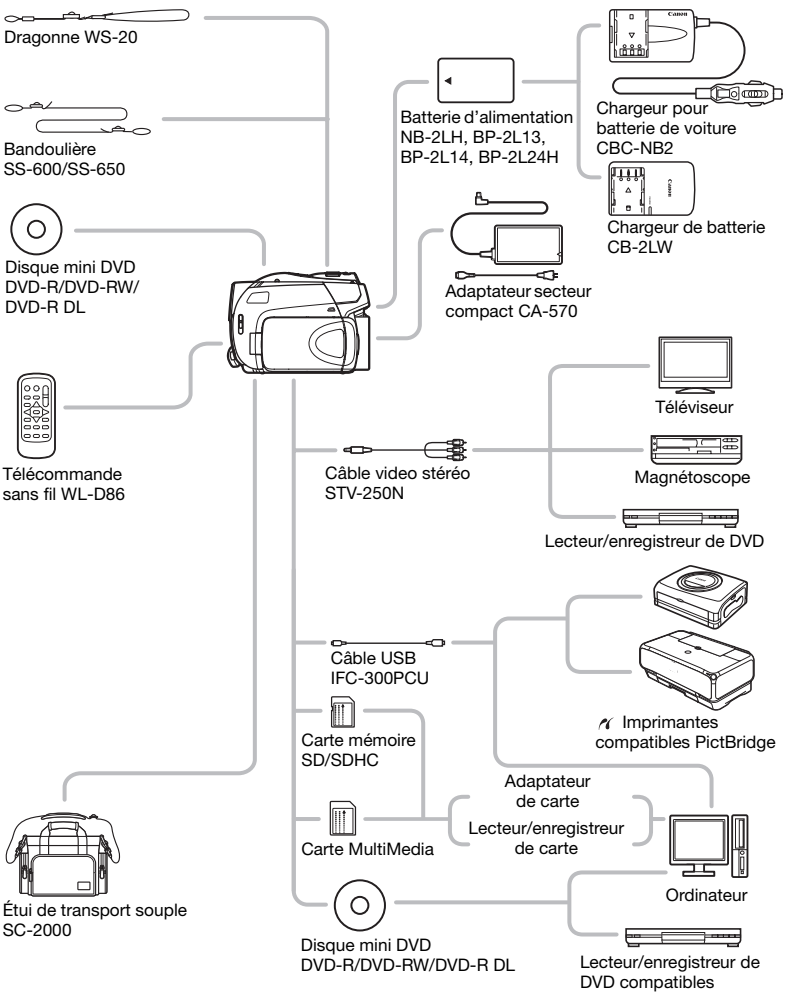
Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système NTSC. Le système NTSC est utilisé dans les pays/régions suivants :
Antigua, Aruba, Bahamas, Barbades, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Equateur, États-Unis, Groenland, Guam, Guatemala, Haïti, Honduras, Iles Vierges, Jamaïque, Japon, Mexique, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Puerto Rico, Saint Kitts-et-Nevis, Saint-Lucie, Saint-Vincent et les Grenadines, Samoa américaines, Surinam, Taïwan, Trinité-et-Tobago, Venezuela.

Marques de commerce et marques déposées

- Le logo SD est une marque de commerce. Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques enregistrées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis d'Amérique et dans d'autres pays.
- DVD est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories."Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE POUR L'USAGE PERSONNEL DU CONSOMMATEUR DE CE PRODUIT, CONFORME AU STANDARD MPEG-2 POUR LE CODAGE D'INFORMATION VIDEO SUR SUPPORT, EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS LICENCE SOUMISE AUX BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, LAQUELLE EST DISPONIBLE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



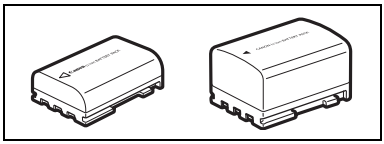
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.
Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries

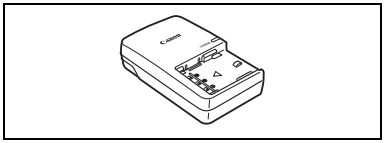
Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, sélectionnez l'un des modèles suivants : NB-2LH, BP-2L13, BP-2L14 ou BP-2L24H*.

* Attacher la batterie d'alimentation BP-2L24H rend l'utilisation du viseur plus difficile.



Chargeur de batterie CB-2LW

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation. Il se branche directement sur une prise secteur murale sans câble.



Durées de charge

Les durées de charge données dans le tableau suivant sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge et de la charge initiales de la batterie d'alimentation.

Batterie d'alimentation→ Conditions de charge ↓	NB-2LH	BP-2L13	BP-2L14	BP-2L24H
En utilisant le caméscope	135 min.	225 min.	240 min.	370 min.
En utilisant le chargeur de batterie CB-2LW	105 min.	175 min.	195 min.	330 min.

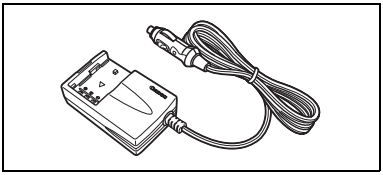
Durées d'enregistrement et de lecture

Les durées d'enregistrement et de lecture données dans le tableau suivant sont approximatives et varient en fonction du mode d'enregistrement et des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture. La durée d'utilisation réelle de la batterie d'alimentation peut diminuer lors d'un enregistrement dans un environnement froid, lors de l'utilisation d'un réglage d'écran plus lumineux, etc.

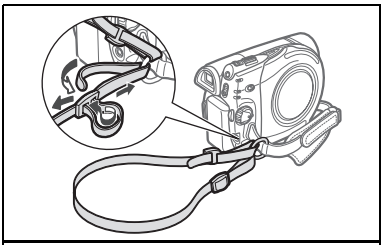
Batterie d'alimentation	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Utilisation de l'écran	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD
Durée d'enre-gistrement maximum								
XP	105 min.	100 min.	185 min.	180 min.	220 min.	215 min.	375 min.	365 min.
SP	125 min.	125 min.	225 min.	215 min.	265 min.	260 min.	440 min.	430 min.
LP	135 min.	130 min.	235 min.	230 min.	285 min.	275 min.	470 min.	455 min.
Durée d'enre-gistrement typique*								
XP	60 min.	60 min.	110 min.	110 min.	135 min.	130 min.	220 min.	215 min.
SP	65 min.	65 min.	115 min.	115 min.	140 min.	135 min.	230 min.	225 min.
LP	70 min.	65 min.	120 min.	115 min.	145 min.	140 min.	240 min.	235 min.
Durée de lecture								
XP	–	140 min.	–	245 min.	–	290 min.	–	495 min.
SP	–	170 min.	–	300 min.	–	355 min.	–	590 min.
LP	–	185 min.	–	320 min.	–	385 min.	–	635 min.

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

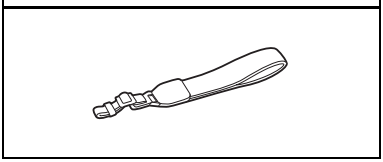
Chargeur pour batterie de voiture CBC-NB2
Utilisez le chargeur de batterie pour voiture pour charger les batteries d'alimentation quand vous êtes en déplacement. Le câble du chargeur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



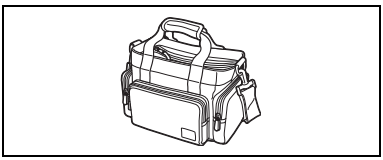
Bandoulière
Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité. Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Dragonne WS-20
Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.



Étui de transport souple SC-2000
Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.

Caractéristiques

DC330

Système

Système d'enregistrement de disque	DVD-VIDEO (tous les types de disque) DVD-VR (uniquement avec les disques DVD-RW) Compression vidéo : MPEG-2 Compression audio : Dolby Digital 2ch
Système de télévision	Signal couleur NTSC conforme à la norme EIA (525 lignes, 60 trames)
Support compatible	Mini disques DVD de 8 cm marqués avec le logo DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW
Durée d'enregistrement maximum	Disque mini DVD de 8 cm face simple, de 1,4 Go : XP : 20 min., SP : 30 min., LP : 60 min. Disque mini DVD de 8 cm face simple, double couche, de 2,6 Go : XP : 36 min., SP : 54 min., LP : 108 min. (Toues les durées données sont approximatives)
Capteur d'image	CCD de 1/6 pouce, environ 1.070.000 pixels Pixels effectifs[1] (tous les chiffres approximatifs) Séquence vidéo 16:9 (zoom avancé) 410.000 (**T**) / 710.000 (**W**) pixels (autres types de zoom) 550.000 pixels Séquence vidéo 4:3 (zoom avancé) 310.000 (**T**) / 690.000 (**W**) pixels (autres types de zoom) 690.000 pixels Photos 16:9 600.000 pixels Photos 4:3 800.000 pixels
Écran LCD	TFT en couleur, 2,7 pouces, écran large, environ 112.000 pixels
Viseur	TFT en couleur, 0,35 pouces, écran large, environ 114.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	f=2.6-96.2 mm, F/2.0-5.2, zoom motorisé 37x équivalent 35 mm (tous les chiffres sont approximatifs) Séquence vidéo 16:9 (zoom avancé) 41,7-2.002 mm (autres types de zoom) 47,1-1.743 mm Séquence vidéo 4:3 (zoom avancé) 44,6-2.453 mm (autres types de zoom) 44,6-1.650 mm Photos 16:9 45,2-1.672 mm Photos 4:3 41,5-1.536 mm
Configuration de l'objectif	10 éléments en 8 groupes (1 double face, élément asphérique)
Système AF	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle disponibles
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs, préréglage avec la balance des blancs (LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE) ou balance des blancs personnalisé.

Éclairement minimal	2 lx (programme d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/8è) 7,5 lx (mode EASY, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/30è)
Éclairement recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Électronique

[1] Quand deux valeurs sont données, la première indique la valeur à la potion téléobjectif maximale (**T**) et la seconde la valeur à la position de grand angle maximum (**W**).

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire SDHC (SD grande capacité), carte mémoire SD, carte MultiMedia (MMC)*
Tailles des photos	1.152 x 648 / 1.152 x 864 / 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible** Exif 2.2, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	JPEG (compression : super-fin, fin, normale)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes SD/SDHC d'une taille maximum de 8 Go. Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes mémoire.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Exif Print, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises

Prise AV	∅ 3,5 mm ; sortie uniquement Vidéo : 1 Vc-c / 75 ohms asymétrique Audio : - 10 dBV (chargement de 47 kohms/3 kohms ou moins)
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact)
Consommation électrique (mode SP)	2,3 W (viseur), 2,4 W (écran LCD, luminosité normale)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	66 x 90 x 126 mm sans la sangle de poignée
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	380 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	100 – 240 V secteur, 50/60 Hz
Sortie nominale / consommation	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 29 x 90 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation NB-2LH

Type de batterie	Batterie rechargeable au ions de lithium
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	720 mAh
Dimensions	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Poids	43 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

A

À l'étranger, utilisation du caméscope 97
Adaptateur secteur compact 19
Agrandissement d'une photo 60
Ajustement manuel de l'exposition 46
Autofocus : cadre AF (AiAf à 9 points/point central) 62

B

Balance des blancs 47
Batterie d'alimentation
  Chargement 19
  Indicateur de charge restante 18
Batterie de sauvegarde intégrée 95
Bip 82
Bracketing de l'exposition 61

C

Capteur de télécommande. 20
Carte mémoire 30, 94
Carte SD/SDHC 30
Code de données. 40
Commutateur de mode 34
Condensation 96
Connexions
  à un ordinateur 73
  à un téléviseur/magnétoscope 70
Consultation de photos 58
Contrôle
  Photos (visualisation). 79
  Séquences vidéo (contrôle d'enregistrement) 37

D

Date et heure
  Format de la date 83
  Fuseau horaire. 26
  Heure d'été 26
Dépannage 84
Diaporama 59
Disques qui ont été testés 6

E

EASY - enregistrement facile (programme d'enregistrement) 34
Économie d'énergie (mode éco) 82
Écran d'index
  Photos 59
  Séquences vidéo 38
Écran large 16:9. 80
Écran LCD 27
Effacement des photos 60
Effets d'image 48
Effets numériques 48
Enregistrement
  Photos 56
  Séquences vidéo 32
Exposition 46

F

Feux d'artifice (programme d'enregistrement) 42
Filtre anti-vent 80
Finalisation du disque 53
Fonction Quick Start (démarrage rapide) 36

G

Grand angle. 34
Guide du joystick. 23

I

Icônes sur l'écran 16
Impression des photos 65
Impression directe. 65
Initialisation
  Carte mémoire 64
  Disque. 51

J

Joystick 23

L

Langue. 26
Lecture
  Photos 58
  Séquences vidéo 38
Lever soleil (programme d'enregistrement) 42

LP (mode d'enregistrement) 34

M

Maintenance 96
Marqueurs 81
Menu FUNC. 23, 77
Menus de configuration 24, 79
Messages d'erreur 88
Mise au point manuelle 45
Mode d'acquisition 61
Mode d'enregistrement 34
Mode VIDEO (spécification du disque) . . 5
Mode VR (spécification du disque) 5
Montage. 50
Montage des scènes 50

N

Neige (programme d'enregistrement) . . 42
Nuit (programme d'enregistrement). . . . 42
Numéro de série 13
Numéros de fichier. 82

O

Ordre d'impression 68
Ordre de transfert 76

P

P (programme d'enregistrement). 43
Plage (programme d'enregistrement) . . 42
Portrait
(programme d'enregistrement) 42
Priorité à la mise au point 62
Prise AV 70
Prise de vue en rafale 61
Prise USB 73
Programmes d'enregistrement 41
Protection des photos 63

Q

Qualité des photos. 57

R

Rappel d'enregistrement 18
Rapport d'aspect
d'un téléviseur connecté
(format TV) 83
des séquences vidéo
(écran large). 80
RESET (réinitialisation) 84
Retardateur 44

S

Sangle de poignée 21
Scène spéciale
(programmes d'enregistrement). 41
Sélection de l'affichage à l'écran 40
Séquences vidéo originales 50
SP (mode d'enregistrement). 34
Sport (programme d'enregistrement) . . 42
Spot (programme d'enregistrement). . . 42
Stabilisateur d'image 79

T

Taille des photos 57
Télécommande sans fil 20
Téléobjectif 34
Titre du disque 52
Torche vidéo LCD 44
Transfert direct 73
Transfert vers un ordinateur
Photos 73
Séquences vidéo 73
Trépied 21
Tv (programme d'enregistrement). 43
Types de disques
(DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW) 5

V

Viseur 33
Vitesse d'obturation 43
Vitesse d'obturation lente
automatique 79
Volume 38

X

XP (mode d'enregistrement) 34

Z

Zoom
Advanced zoom (zoom avancé). . . 34
Type de zoom. 34
Vitesse du zoom. 35

CANADA

ÉQUIPEMENT VIDÉO DIGITAL GRAND PUBLIC DE CANON GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée exposée ci-dessous est fournie par Canon Canada Inc. («Canon Canada») relativement à l'équipement vidéo digital grand public Canon (l'«Équipement») acheté au Canada. La présente garantie limitée n'est valide que sur présentation d'une facture ou d'une autre preuve d'achat de cet Équipement à un bureau de service Canon lorsque des réparations sont nécessaires.
L'Équipement est garanti contre tout vice de matériaux ou de fabrication, en usage normal, privé et personnel, comme suit :
Pièces : les pièces défectueuses seront remplacées par des pièces neuves ou, au gré de Canon Canada, par des pièces reconstruites comparables pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial, exception faites des têtes vidéo, qui sont garanties pour une période de 3 mois suivant la date d'achat initial.
Main-d'œuvre : la main-d'œuvre est fournie sans frais par nos centres de service Canon au Canada pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial.
La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités, sauf dans les cas suivants :
(a) La perte du produit ou les dommages qu'il a subi suite à :

i) un accident, une catastrophe naturelle, une manipulation non appropriée, un emploi abusif, une négligence, une modification non autorisée du produit ou à défaut de suivre les instructions énoncées dans le manuel d'emploi ;
ii) l'usage d'accessoires, de fixations, de produits, de fournitures, de pièces ou de dispositifs qui ne répondent pas aux normes de Canon pour cet Équipement ou qui causent de fréquents problèmes d'entretien anormaux ;
iii) des réparations effectuées ou des services fournis par un tiers autre qu'un bureau de service Canon ;
iv) des piles défectueuses ou tout contact du produit avec de l'eau, du sable, ou des corps étrangers ;
v) l'expédition (une réclamation doit être présentée à l'expéditeur).

(b) L'élimination ou la modification du numéro de série original figurant sur l'équipement vidéo digital.
(c) Une utilisation de l'Équipement à des fins commerciales, professionnelles ou industrielles.
La présente garantie limitée ne couvre pas le coffre (finition extérieure) de l'Équipement, le support, et elle ne s'applique pas à l'Équipement acheté à l'extérieur du Canada.
Si l'Équipement contient une unité de disque dur, Canon Canada recommande que les données enregistrées sur cette unité soient copiées et sauvegardées afin d'éviter toute perte dans le cas d'une panne ou de tout autre dysfonctionnement d'une telle unité.

POUR OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE

Faire parvenir l'Équipement dans sa boîte originale ou un emballage équivalent, convenablement emballé et entièrement assuré, frais d'expédition payés d'avance avec une copie de la facture ou d'une autre preuve d'achat, une copie de la présente carte de garantie et la description du problème, à l'un des bureaux de service Canon au Canada.

RESTRICTIONS

Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie remplace toutes les autres garanties, modalités ou déclarations, explicites ou implicites, statutaires ou autres, concernant cet Équipement, y compris des garanties ou des modalités implicites de qualité marchande ou d'adaptabilité à une fin particulière.
Canon Canada n'est aucunement responsable des dommages spéciaux, accessoires ou indirects ou des pertes ou détériorations de données incluses, sans limites, des données enregistrées sur l'unité de disque dur de l'Équipement ou des pertes qui peuvent découler, en raison d'une négligence ou autrement, de l'usage impropre ou abusif ou de l'impossibilité d'utiliser l'Équipement (y compris la perte de profits, de revenus, de supports ou de jouissance), ou encore de tout défaut de respecter toute garantie, modalité, ou déclaration explicite ou implicite. Tout recouvrement relatif à cette garantie ne devrait pas excéder le prix d'achat de l'Équipement. Canon Canada n'assume aucune autre responsabilité relativement à cet Équipement et elle interdit à quiconque de le faire en son nom.
Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie ne s'applique à aucune autre personne que l'acheteur initial de l'Équipement ou la personne qui l'a reçu en cadeau.

AVIS AU CONSOMMATEUR

Si vous prévoyez de faire des vidéos importantes ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, veuillez vérifier toutes les fonctions au moyen du manuel d'emploi avant de vous en servir.

Canon

DIM-855

U.S.A.	**CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE** 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA **CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE** 100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA **CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE** 15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA **CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE** 210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA ❖ If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).
CANADA	**CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS** 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 **CANON CANADA INC. CALGARY** 2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7 **CANON CANADA INC. MONTREAL** 5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7 ❖ If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (CANADA only). ❖ Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sand frais au Canada 1-800-828-4040 (CANADA seulement).
MEXICO	**CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.** Periférico Sur No. 4124, Col. Ex-Rancho de Anzaldo, C.P. 01900 México, D.F., México **CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE** 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA
CENTRO Y SURAMÉRICA	**CANON LATIN AMERICA, INC.** 703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126 USA
ASIA	**CANON HONGKONG COMPANY LTD.** 19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

The information in this manual is verified as of February 2008.
Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées février 2008.
La información de este manual fué verificada febrero de 2008.

PUB. DIM-855A © CANON INC. 2008